

04 30 April 2015

Mitteilungsblatt der Stadt Villach

[www.villach.at](http://www.villach.at)



Zugestellt durch Post.at.  
Erscheinungsort Villach, RM98A950001.  
Verlagspostamt 9500 Villach.

# villach :stadtzeitung

KULTUR  
KULTURMAGAZIN  
MAI 2015  
IM BLATTINNEREN!

FOTO: HÖHER

## „Das Beste für Villach!“

Landeshauptmann Dr. Peter Kaiser gelobte  
Günther Albel als neuen Bürgermeister  
und den neuen Gemeinderat an.  
Mehr auf den Seiten 03-09.



**TaylorMade**  
**R15**

**Unser Geschenk im Mai !**  
Wenn Sie bei uns bis  
31. Mai 2015 Mitglied\* werden !



[www.golfvelden.at](http://www.golfvelden.at)

Bar 72

Bistro.Bar.Grill

# Inhalt



## EINLADUNG ZUR ZEITREISE

Das Museum unserer Stadt lädt ab 6. Mai wieder zu einer sehenswerten Ausstellung mit vielen bekannten Ansichten.



## VIEL LOS IN UNSERER ALTSTADT

Hier finden Sie eine Übersicht über die wichtigsten Veranstaltungen in unserer Altstadt in den nächsten Wochen.



## NEUER FESTIVAL-LENKER

Mit Mag. Holger Bleck bekommt unser kulturelles Aushängeschild, der Carinthische Sommer, ab 2016 eine neue Leitung.

## 36-39 SERVICE

Standesamt, Termine, Ehrungen, Kirchliches.



Offizielle Hofübergabe: Bürgermeister a.D. Helmut Manzenreiter gratuliert seinem Nachfolger Günther Albel. Mitte: die neue Vizebürgermeisterin Dr.in Mag.a Petra Oberrauner. FOTO: HÖHER

## *Geschätzte Villacherinnen und Villacher, liebe Jugend!*

**E**s ist eine überaus spannende Zeit, die ich gerade erleben darf. Seit dem 10. April bin ich als neuer Bürgermeister für die Stadt Villach verantwortlich. Ich möchte meinem erfolgreichen Vorgänger Helmut Manzenreiter nochmals aufrichtig danken für die unfassbare Energie, die er in unsere Stadt drei Jahrzehnte lang investiert hat. Er hat uns, dem neuen Gemeinderat, die Latte hoch gelegt. Es wird uns Ehre und Herausforderung sein, Villach weiterhin so positiv und dynamisch zu gestalten.

Ich möchte aber auch allen Villacherinnen und Villachern meinen herzlichen Dank aussprechen, dass Sie einerseits von Ihrem demokratischen Wahlrecht Gebrauch gemacht haben; andererseits, dass Sie mich und meine Fraktion mit jenen Mandaten ausgestattet haben, die man für effizientes, entscheidungsfähiges Handeln braucht. Auch wenn mir Meinungsvielfalt und Pluralität am Herzen liegen, sind es doch die mehrheitsfähigen

Mandatsverhältnisse, die eine Stadt in ihrer Entwicklung weiterbringen.

Ich verspreche Ihnen, dieser Stadt ein Bürgermeister zu sein, dem das Wohl der Menschen das höchste Gut ist, dem wirtschaftliche Kennziffern gleich wichtig sind wie soziale Wärme und Lebenszufriedenheit.

Wir dürfen an einem guten und zukunftsfiten Haus weiterbauen. Ich habe viele Pläne für unser Villach und ich lege auf Ihre Ideen und Meinungen ganz besonders viel Wert. Ich wünsche uns allen eine gute Zukunft in unserer wunderschönen Stadt! Gestalten wir sie gemeinsam!

Mit besten Grüßen

Ihr

Bürgermeister  
Günther Albel

**IMPRESSUM:** Medieninhaber, Herausgeber: Stadt Villach, Öffentlichkeitsarbeit, 9500 Villach, Rathaus. Telefon 04242/205. **Redaktion:** Christian Kohlmayer DW 1710, Elena Moser-Sonvilla DW 1713, Erika Pfleger DW 1712, Roland Wuttern DW 1716. **Sekretariat:** Desiree Schreiber, Telefon 04242/205-1700, Fax 04242/205-1799, E-Mail [oeffentlichkeitsarbeit@villach.at](mailto:oeffentlichkeitsarbeit@villach.at). **Verlags- und Herstellungsort:** Villach/Neudörf. **Hersteller: Layout & Satz:** Stadt Villach, Öffentlichkeitsarbeit, Ingrid la Garde, Telefon 04242/205-1718. **Druck:** Leykam Druck GmbH & Co.KG, Bickfordstraße 21, 7201 Neudörf. **Auflage:** 36.000 Stück. **Anzeigen:** Werbeagentur TopTeam, Ottile Langer, Mag.a Veronika Mörtl, 9500 Villach, Trattengasse 1, Telefon 04242/24454, E-Mail [villach@topteam.at](mailto:villach@topteam.at). **DVR:** 0013145

Nächster Erscheinungstermin: 15.5.2015. Anzeigenschluss: 21.4.2015.

# „Bei Albel ist Villach in besten Händen“

**Bürgermeister  
Günther Albel**

**SPÖ**

Beamter

Magistratsdirektion, Kontrollamt, Melde- und Standesamt, Öffentlichkeitsarbeit, Personal, Finanzen, Beteiligungen der Stadt in wirtschaftlichen Unternehmungen, CCV, Kultur, Jugend, Museum, touristische Großinfrastrukturprojekte.

T: 0 42 42 / 205-1000

E: buergermeister@villach.at

*Landeshauptmann Dr. Peter Kaiser gelobte Villachs neuen Bürgermeister Günther Albel in einer feierlichen Zeremonie an: „Er wird die Stadt mit seinem eigenen und guten Stil lenken.“*



Villachs neuer Bürgermeister Günther Albel ist 41 Jahre alt, Vater zweier Kinder, begeisterter Familienmensch und leidenschaftlicher Sportler. FOTOS: HÖHER

*„Wir Villacherinnen und Villacher haben immer unseren Teil geleistet, Kärnten nach vorne zu bringen. Wir werden auch weiterhin der starke Motor dieses Landes ein.“*

Bürgermeister Günther Albel

**P**olitik für Villachs Zukunft zu machen, ist sein neuer Job. Günther Albel ist seit der Angelobung am 10. April unser neuer Bürgermeister. Und er versprach in die Hand von Landeshauptmann Dr. Peter Kaiser, für die Villacherinnen und Villacher mit Herz und Verstand arbeiten zu wollen und die Herausforderungen dynamisch anzupacken. Der Sozialdemokrat Albel ist der 91. Bürgermeister unserer Stadt und mit einer absoluten Mehrheit im Gemeinderat ausgestattet. Die Villacherinnen und Villacher haben Albel mit 55,46 Prozent gleich im ersten Wahlgang das Vertrauen geschenkt.

**MOTOR KÄRNTENS.** In der Stunde der feierlichen Angelobung des neuen Gemeinderates im Bambergsaal fielen auch kritische Worte zur prekären Finanzlage des Landes Kärnten: „Die Last, die auf Kärnten drückt, werden auch die Städte und Gemeinden spüren. Jeder einzelne von uns wird an dieser Bürde mittragen müssen.“ Weil es jedoch seine feste Überzeugung sei, so Albel, dass dem Mutigen die Welt gehört,

werde die Stadt Villach es auch weiterhin schaffen, der Motor, ja der Schnellzug des Landes Kärnten zu sein. Er wolle aus tiefster Überzeugung auf eine transparente, bürgernahe, verantwortungsvolle und zukunftsgerichtete Politik setzen. Albel werde Villach hervorragend führen, zeigte sich Kaiser überzeugt: „Die Villacherinnen und Villacher werden völlig zu Recht das Gefühl haben, bei Bürgermeister Albel in den besten Händen zu sein!“

*„Bewahren Sie sich bitte alle die wichtige Fähigkeit zur Selbstreflexion und Selbstkritik. Als Mensch für die Menschen das Beste zu geben, muss für Sie immer im Mittelpunkt stehen.“*

Landeshauptmann Dr. Peter Kaiser



Landeshauptmann Dr. Peter Kaiser wünschte Bürgermeister Günther Albel alles Beste für die nächsten sechs Jahre.

Stadträtin Katharina Spanring, Stadtrat Mag. Peter Weidinger, Vizebürgermeisterin Mag.a Gerda Sandriesser, Bürgermeister Günther Albel, Vizebürgermeisterin Dr.in Mag.a Petra Oberrauner, Stadtrat Dipl.-Ing. FH Andreas Sucher, Stadtrat Erwin Baumann (von links)



# Unsere Stadt ist ihre Herausforderung

**Erste Vizebürgermeisterin  
Mag.a Dr.in Petra Oberrauner**

**SPÖ**

Unternehmensberaterin

Wirtschaft und Wirtschaftsförderungen, Standortentwicklung, Betriebsansiedelungen, Kindergarten und Hort, Technologie, TPV, Naturpark, EU, Energie, Klimabündnis, Stadtmarketing, Abfallwirtschaft, Wirtschaftshof, Friedhöfe, Bestattung Stadtgarten

T: 0 42 42 / 205-1006  
E: [vzb主m.oberrauner@villach.at](mailto:vzb主m.oberrauner@villach.at)

**Zweite Vizebürgermeisterin  
Mag.a Gerda Sandriesser**

**SPÖ**

Dipl. Gesundheits- und Krankenschwester

Soziales und Jugendwohlfahrt, Schulen, Frauen, Integration und Migration, Netzwerk Gesunde Städte, Familienfreundliche Gemeinde

T: 0 42 42 / 205-1003  
E: [vzb主m.sandriesser@villach.at](mailto:vzb主m.sandriesser@villach.at)

**Stadtrat  
Dipl.-Ing. (FH) Andreas Sucher**

**SPÖ**

Informatiker

Bauwesen, Stadtentwicklung, Bau- und Feuerpolizei, Hochbau und Liegenschaften, Stadtplanung, Tiefbau, Vermessung und Geoinformation, Sport- und Freizeitanlagen, Feuerwehr, Fördermaßnahmen im öffentlichen Verkehr

T: 0 42 42 / 205-1004  
E: [str.sucher@villach.at](mailto:str.sucher@villach.at)



## Altbekannte und neue Gesichter in unserem Stadtsenat: Dieses sechsköpfige Team wirkt gemeinsam mit Bürgermeister Günther Albel.

**E**s geht offiziell los: Mit der Angolung hat der neu konstruierte Stadtsenat jetzt die offizielle Befugnis, die Geschicke Villachs zu lenken. Bürgermeister Günther Albel und seine beiden Vizebürgermeisterinnen Dr.in Petra Oberrauner und Mag.a Gerda Sandriesser teilen sich Arbeit und Referate, die vielen

Zuständigkeiten und Aufgabenbereiche in unserer 60.000-Einwohner-Stadt mit Stadtrat Dipl.-Ing. (FH) Andreas Sucher, Stadtrat Mag. Peter Weidinger, Stadträtin Katharina Spanring und Stadtrat Erwin Baumann.

ZUSTÄNDIGKEITEN. Welche der Damen und Herren in den nächsten sechs Jahren

wofür die politische Verantwortung trägt, für welche Themen sie zuständig sind, lesen Sie hier.

Und natürlich auch, wo Sie Ihre Mandatarinnen und Mandatare am besten rasch und zuverlässig erreichen können, wenn Sie mit ihnen persönlich in Kontakt treten wollen. FOTOS: HÖHER, STADT VILLACH

### Stadtrat Mag. Peter F. Weidinger

ÖVP

Jurist

Gewerbe und Veranstaltungen, Lebensmittel- und Veterinärpolizei, Marktwesen, Straßenrechtsbehörde, Gesundheit, Verkehrsplanung,

T: 0 42 42 / 205-1008  
E: str.weidinger@villach.at

### Stadträtin Katharina Spanring

ÖVP

Leitende Angestellte

Tourismus  
Vertreterin unserer Stadt im Tourismusverband Villach  
Wasserwerk  
Strafamt

T: 0 42 42 / 205-1007  
E: str.spanring@villach.at

### Stadtrat Erwin Baumann

FPÖ

Leitender Angestellter

Wohnungen, Natur- und Umweltschutz, Umweltverträglichkeitsprüfungsverfahren, Schifffahrtsbehörde, Landwirtschafts- und Tierzuchtsförderungen, Kraftfahrt-, Luftfahrt- und Eisenbahngesetz, Containersicherheitsgesetze, Luft- und Lärmessungen, Lärmschutz an Gemeindestraßen

T: 0 42 42 / 205-1009  
E: str.baumann@villach.at



# Volle Kraft für Villach

Wir stellen Ihnen vor, wer künftig für uns im Gemeinderat arbeitet.

SPÖ



**Harald Sobe**  
ÖBB-Angestellter  
Haupt- und Finanzausschuss,  
Betriebe, Stadtentwicklung

SPÖ



**Irene Hochstetter-Lackner**  
Angestellte  
Kontrollausschuss, Betriebe,  
Jugend/Kultur/Frauen

SPÖ



**Richard Pfeiler**  
ÖBB-Pensionist  
Kontrollausschuss, Schulen/  
Kindergarten/Horte

SPÖ



**Herbert Hartlieb**  
ÖBB-Angestellter  
Personal, Land/Forstwirtschaft,  
Bauangelegenheiten

SPÖ



**Günther Stastny**  
Beamter  
Kontrollausschuss, Soziales/Fa-  
milie, Jugend/Kultur/Frauen

SPÖ



**Ewald Koren**  
Pensionist  
Land/Forstwirtschaft, Sport

SPÖ



**Mag.a Ines Wutti**  
Vertragsbedienstete  
Soziales/Familie, Kultur/  
Jugend/Frauen

SPÖ



**Isabella Rauter**  
ÖBB-Bedienstete  
Gewerbe/Lebensmittel/  
Veterinär, Wohnungen, Bau

SPÖ



**Gerhard Kofler**  
ÖBB-Pensionist  
Personal, Sport

SPÖ



**Mag.a Nicole Schojer**  
Angestellte  
Jugend/Kultur/Frauen, Schule/  
Kindergarten, Naturschutz

SPÖ



**Isidor Scheriau**  
Pensionist  
Gewerbe/Lebensmittel/Veteri-  
när, Soziales/Familie, Wohnung

SPÖ



**Dieter Berger**  
Angestellter  
Sport, Gesundheit/Umwelt/  
Naturschutz, Bauwesen

SPÖ



**Horst Hoffmann**  
Industriekaufmann  
Kontrollausschuss, Personal,  
Soziales/Familie

SPÖ



**Ing. Klaus Frei**  
ÖBB-Bediensteter  
Personal, Stadtentwicklung/  
Planung, Sport

SPÖ



**Ewald Michelitsch MAS MBA**  
Angestellter  
Tourismus, Schule/Kinder-  
garten/Hort

SPÖ



**Markus Della Pietra**  
ÖBB-Angestellter  
Wohnungen, städtische Be-  
triebe, Bau

SPÖ



**Alexander Ulbing**  
Student  
Stadtentwicklung, Schule/Kin-  
dergarten/Hort, Landwirtschaft

SPÖ



**Harald Geissler**  
Beamter  
Tourismus, städtische Betriebe,  
Stadtentwicklung/Planung

SPÖ



**Josef Habernig**  
Magistratsbediensteter  
Gewerbe/Lebensmittel/Veteri-  
när, Umwelt/Naturschutz



Neben den sieben Mitgliedern des Villacher Stadtsenates gestalten diese frisch gewählten 38 Gemeinderätinnen und Gemeinderäte unsere Stadt in den nächsten sechs Jahren, sie beraten sich in den diversen Ausschüssen (die Zugehörigkeit der einzelnen Mandatare finden Sie in dieser Bildergalerie unter den jeweiligen Portraits) und fassen die erforderlichen politischen Beschlüsse in den Sitzungen der einzelnen Gremien.

ÖVP



**Bernhard Plasounig**  
Unternehmer  
Sport

ÖVP



**Dipl.-Ing. Christian Struger**  
Angestellter  
Personal, Gewerbe/Lebensmittel/Veterinär, Planung, Bau

ÖVP



**Hermine Krenn**  
Pensionistin  
Wohnungen, Kultur/Jugend/Frauen, Kindergarten/Schulen

ÖVP



**Sigrid Bister**  
Angestellte  
Soziales/Familie

ÖVP



**Adolf Pobaschnig**  
Unternehmer  
Städtische Betriebe, Gesundheit/Umwelt/Naturschutz

ÖVP



**Erwin Winkler**  
Landwirt  
Land-/Forstwirtschaft, Gewerbe/Lebensmittel/Veterinär

ÖVP



**Murat Selimagic**  
Unternehmer  
Sport, Stadtentwicklung/Planung, Bauwesen

ÖVP



**Christian Pober**  
Lehrer  
Kontrollausschuss, Personal, Tourismus, Schule/Kindergarten

GRÜN



**Labg. Sabina Schautzer**  
Angestellte  
Tourismus, Kultur/Jugend/Frauen

NEOS



**Bernd Stechauner MBA MPA**  
Unternehmer  
Tourismus, Kindergarten/Schule/Horte

FPÖ



**Mag.a Elisabeth Dieringer-Granza**  
Vizepräsidentin Landesschulrat  
Tourismus, Umwelt/Gesundheit

FPÖ



**Gernot Schick**  
Unternehmer  
Soziales/Familie, Wohnungen, Stadtentwicklung/Planung

FPÖ



**Wilhelm Fritz**  
Pensionist  
Land-/Forstwirtschaft, Sport, Bauwesen

GRÜN



**Birgit Seymann**  
Angestellte  
Kontrollausschuss, Soziales/Familie, Wohnungen

ERDE



**Sascha Jabali**  
Student  
Gewerbe/Lebensmittel, Tourismus, Umwelt/Gesundheit

FPÖ



**Ing. Hubert Angerer**  
Förster  
Personal, Land-/Forstwirtschaft

FPÖ



**Mag.a (FH) Karin Niessner**  
Angestellte  
Kontrollausschuss, Gewerbe/Lebensmittel/Veterinär

FPÖ



**Robert Seppele**  
Landesbediensteter  
Wohnungen, Städtische Betriebe, Kultur/Jugend/Frauen

GRÜN



**Dr. Florian Ertle**  
Oberarzt  
Land-/Forstwirtschaft, Städtische Betriebe, Naturschutz



INFO

villach.at/politik



Das Jakobsweg-Buch „Ich bin dann mal weg...“ schenkte Bamberg's Oberbürgermeister Andreas Starke.

Auch die hohe Kunst und das humorvolle Element kamen an dem gelungenen Festabend im Warmbaderhof nicht zu kurz.



Die Konsensgruppe (links) würdigte Helmut Manzenreiters Leistungen. Seine Stellvertreter Günther Albel und Wally Retzl dankten mit einem Bild.

# Danke für 28 erfolgreiche Jahre

**E**in Abend der nicht enden wollenden Würdigungen war das Fest für Bürgermeister Helmut Manzenreiter, der nach 28 überaus erfolgreichen Jahren für unsere Stadt den politischen Alltag hinter sich lässt. Freunde und Wegbegleiter waren in den Warmbaderhof gekommen, um dem leidenschaftlichen Vollblutpolitiker

und dynamischen Villach-Gestalter die Ehre zu erweisen. Prof.in Dr.in Gerda Fröhlich hatte die gelungene Feier mit viel Gespür und Kunstsinn komponiert. Manzenreiter, über Jahrzehnte beinahter Verhandler zum Wohle seiner Stadt, dankte herzlich für die vielen Lobesworte und zeigte sich bewegt ob der ehrlichen Anerkennung. FOTOS: AUGSTEIN; HÖHER





Für Medienmacher DDr. Horst Pirker, Chef der Verlagsgruppe News, ist Manzenreiter „mein immer wählender Bürgermeister“.

Auch Bundeskanzler Werner Faymann und Landeshauptmann Dr. Peter Kaiser würdigten Manzenreiter und wünschten Nachfolger Günther Albel alles Gute.



Standing ovations für Helmut Manzenreiter, der die Feierstunde zum Abschied seiner erfolgreichen Ära genoss.

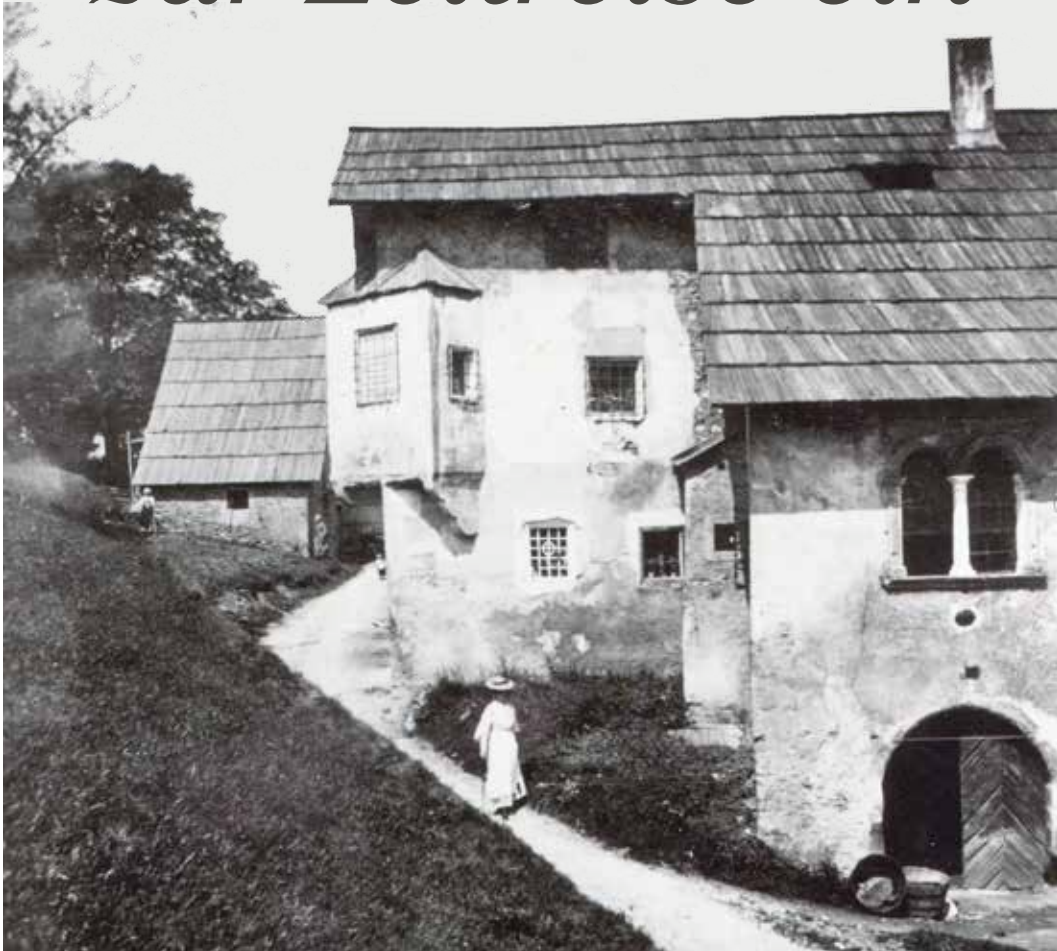
Dr. Reinhard Ploss, oberster Infineon-Manager, fand treffende Worte für Manzenreiters visionären Weitblick und seine unnachahmliche Gestaltungs- und Durchsetzungskraft.



In die Freude mischte sich auch echte Rührung und tiefe Dankbarkeit: Manzenreiter mit Dr.in Prof.in Gerda Fröhlich und Sonja Juchart.

Den Silbernen Verdienstorden des Landes brachten Landeshauptmann Kaiser, Vize Dr.in Beate Prettner und Landtagspräsident Ing. Reinhart Rohr.

# Wir laden Sie zur Zeitreise ein



In der Unteren Fellach, 1907

*Erleben Sie längst Vergangenes, Vertrautes und viel Entdeckenswertes in unserem Stadtmuseum.*

Der Brückenschlag über die Drau, enge und noch sehr ländlich geprägte Dörfer, das Werden einer wichtigen und erfolgreichen Stadt. Unserer Stadt. „Zeit-Räume-Villach“ nennt unser Stadtmuseum die neue Sonderausstellung, die in den nächsten Tagen eröffnet wird und die viele bisher unbekannte Einblicke geben wird. „Wir zeigen nach dem Zeitsprünge-Erfolg des Vorjahres heuer das Werden Villachs und der 1973 eingemeindeten Gebiete Landskron, Maria Gail und Fellach“, kündigt Kulturreferent Bürgermeister Günther Albel an. „Die historischen Ansichten machen deutlich, wie rasant sich der gravierende Wandel vom ländlichen Umfeld in eine pulsierende, moderne Stadt vollzogen hat.“ Frühe

Ansichtskarten und Panoramafotos dokumentieren beeindruckend das Siedlungswachstum und die damit verbundenen Veränderungen in Stadt und Land.

**SPANNENDE SAMMLUNG.** Die ausgestellten Bilddokumente stammen aus der umfangreichen Sammlung des Stadtmuseums und aus dem Archiv Franz Schiestels. Albel: „Zu sehen gibt es aber auch frühe Filmaufnahmen, interessante Hintergrundinformationen auf QR-Codes und einen interaktiven Touchscreen, der die Vergangenheit in die Gegenwart holt. Nicht mehr ganz jugendliche Besucherinnen und Besucher finden in der Sonderschau „Zeit-Räume-Villach“ ebenso spannende Entdeckungen wie sehr junge Leute.“

## SEHENSWERT

Die multimedial aufbereitete Sonderausstellung „Zeit-Räume-Villach“ im Museum unserer Stadt in der Widmannngasse ist vom 7. Mai bis 31. Oktober zu erleben.

Das Museum ist bis 31. Oktober Dienstag bis Sonntag von 10 bis 16.30 Uhr geöffnet, Montag und feiertags geschlossen.

INFO



villach.at/museum



Federaun mit Thurnegg und Schrottturm, 1874



St. Andrä mit Landskron, ca. 1883



Brückenbau 1959



HERBERT LÖCKER



MICHAELA POLLAN



MARTIN EBNER



**ABSEITS VON TRUBEL UND HEKTIK**  
Wunderschöne 3-Zimmer Maisonette-Wohnung in Drobollach am Faaker See (Bj. 2013). Hochwertige DAN-Küche, Villeroy & Boch Sanitäreinrichtung, Terrasse, Grünfl., TG u. Freiparkpl., uvm. Wfl. ca. 90 m<sup>2</sup>.  
**KP € 246.062,-** u. Übernahme von € 51.938,- möglich. Öko-Bauweise, HWB 10kWh/m<sup>2</sup>a  
Martin Ebner, 0664/212 78 47



**MODERNE ARCHITEKTEN VILLA**  
in Villach-Lind, großzügige Raumaufteilung (6 Zimmer), Doppelgarage, 1.467 m<sup>2</sup> Grund, uneinsichtig, Vollkeller, Gartenhaus ect. wenige Gehminuten ins Zentrum. HWB 91!  
**KP € 549.000,-**  
0664/532 29 02

**EINFAMILIENHAUS IN VILLACH UND UMGEBUNG**  
Gesicherte Finanzierung **bis KP € 350.000,-**  
Angebote bitte an:  
Martin Ebner  
0664/212 78 47 oder  
martin.ebner@igel-immobilien.at

**SUCHE!  
SUCHE!  
SUCHE!**



**GARTENWOHNUNG IN VÖLKENDORF**  
Gepflegte und sehr interessante Gartenwohnung mit 3 Schlafzimmer und einladender Südterrasse, herrliche Ruhelage und Top-Infrastruktur!  
**KP € 206.000,- inkl. Tiefgaragenplatz!**  
HWB 91 kWh/m<sup>2</sup>a  
Michaela Pollan, 0650/777 42 92

**SUCHE!  
SUCHE!  
SUCHE!**

**RASCHE ABWICKLUNG GARANTIRT!**  
Ältere Dame kauft Eigentumswohnung in Villach, bevorzugt Völkendorf/Warmbad (nicht Bedingung!), ca. 80 m<sup>2</sup> – 3 Zimmer.  
**KP bis ca. € 220.000,- Barzahlung!**  
Angebote bitte an Michaela Pollan  
0650/777 42 92



**GELD ANLEGEN ODER FERIEN MACHEN**  
Geräumige, sehr schöne 2-Zimmerwohnung in Annenheim mit atemberaubendem Ausblick inkl. Autoabstellplatz + Kellerabteil.  
HWB: 127,4 kWh/m<sup>2</sup>a  
**KP € 120.000,-**  
0664/532 29 02

*Wohn dich frei!*  
**DIE EIGENMARKE VON IGEL**

## TRAUMHAUS FÜR JUNGFAMILIEN +++ RASCH ENTSCHEIDEN - WIR BAUEN BEREITS +++



**EINZEL- & DOPPELHÄUSER**  
Stadtrand Villach



**FINANZIERUNG** HAUS TOP5 - 98 m<sup>2</sup> Wfl.  
**Monatliche Rate: € 750,00**

Kaufpreis:	€ 242.900,00
Kaufnebenkosten 7%:	€ 17.003,00
Gesamtpreis:	€ 259.903,00
Eigenmittel:	-€ 19.000,00
Wohnbauförderung:	+€ 62.500,00
Dav. 60% Direktdarlehen:	-€ 37.500,00
Finanzierungsbedarf:	€ 203.403,00

Berechnungsbasis: Hypothekendarlehen, Laufzeit 30 Jahre, Wohnbauförderung 4 Personen inklusive Langfristfinanzierung und Zinsverbinderzuschlag

- Schlüsselfertige Häuser von 98 m<sup>2</sup> - 126 m<sup>2</sup> Wfl.
- Atemberaubende Naturkulisse mit Stadtnähe
- Erfahrener Bauträger „WOHN DICH FREI“



**IGEL IMMOBILIEN**  
SERIOS - ZUVERLÄSSIG - KARRIERENWEIT

**DER IMMOBILIEN BERATER**  
Immobilienmakler & Immobilienberater

**MÄHERE INFOS UNTER:  
IGEL-IMMOBILIEN.AT  
DERIMMOBILIENBERATER.AT**

**DER IMMOBILIENBERATER: T. 04242 29 089, M. 0664 33 73 790 | IGEL-IMMOBILIEN: T. 04242 23 185, M. 0664 53 22 902**

**RUFEN SIE UNS AN!**

**Italienerstraße 14, 04242/231 85, villach@igel-immobilien.at**

**Ihr Spezialist in Villach**

# Viel los in unserer Altstadt!

Das ganze Jahr über ist unsere dynamische Altstadt eine perfekte Bühne für attraktive Veranstaltungen jeglicher Art. Weitläufige Plätze bilden eine wunderbare Plattform für buntes und geselliges Treiben, faszinierende Ausstellungen, wirtschaftliche und künstlerische Präsentationen. Daneben laden die gemütlichen Schanigärten zum Verweilen ein, damit sich große und kleine Altstadtfans vom Shoppen und den vielen Eindrücken erholen und erfrischen können. Gerade in den nächsten Wochen reiht sich eine attraktive Veranstaltung an die nächste. Wir laden Sie herzlich dazu ein, unsere Altstadt mit allen Sinnen zu erleben und zu erfahren.



Fr. und Sa. **8. und 9. Mai**

## Automobile 2015

Die Altstadt wird zu einer Bühne für PS-Freunde, für alle, die Autos und Motorräder lieben, das praktische, coole oder ganz besonders ausgefallene Gefährt suchen. Klar, dass die Unternehmer auch alle Neuheiten präsentieren. Bei Schlechtwetter 15. bis 16. Mai.

Samstag **23. Mai**

## Kirschenfest

Sie gehören schon zur Vorsaison unbedingt dazu, die köstlich-knackigen Kirschen aus dem slowenischen Brda. Früh morgens frisch gepflückt kommen sie direkt auf unseren Rathausplatz, wo man sie kosten und kaufen kann.



MEHR



villach.at/veranstaltungen



Do. bis Sa. **28. bis 30. Mai**



## Alpe-Adria-Keramikmarkt

Von der originellen Gartenkeramik über die edle Dekorationsschüssel bis hin zum individuellen Schmuck aus gebranntem und glasiertem Ton: Der Keramikmarkt ist weit über unsere Grenzen hinaus für seine hohe Qualität bekannt.

**INTERNATIONAL.** Die Keramikünstler für diesen Fixpunkt in unserer fröhlichen Altstadt kommen traditionell aus ganz Europa.

Samstag **30. Mai**

## Silbersee opening

Lässiger kann die Sommersaison an unserem beliebtesten Gratis-Badesee ja gar nicht beginnen. Viele Attraktionen, trendige Musik und beste Unterhaltung warten auf die jungen Leute.

Samstag **13. Juni**

## Villach singt

Die Klangwolke über unserer Altstadt zaubern die bekanntesten Villacher Chöre. Und Sie sind zum Mitsingen herzlich eingeladen!

Fr. bis So. **19. bis 21. Juni**



## Alpe Adria-Bikefestival

Das neue Rennrad- und Mountainbike-Event für jedermann beginnt mit einer spektakulären Trial-Show auf dem Hauptplatz. Radflohmarkt, Live-musik, Radmesse und diverse Vereinspräsentationen sind geplant, ein Mountainbike-Marathon und ein Alpen-Adria-Radmarathon „Extrem“ und „Light“. Das Bikefestival ist ein Sport&Show-Event für die ganze Familie.

Samstag **20. Juni**

## Interkulturelles Straßenfest

In der Gerbergasse trifft sich die Welt: Musik, internationale Darbietungen, Kulinarik, gutes Miteinander.

Samstag **4. Juli**

## Ein Platz voll Musik

Mit Musik und guter Stimmung lässt sich ein Wochenende gleich viel gemütlicher beginnen. Unser Rathausplatz ist für musikalische Darbietungen geradezu ideal. Auftritte auch am 11. und 18. Juli.

## School´s out-party

Endlich Ferien! Das ist ein Grund, ausgiebig zu feiern! Auf unserem Rathausplatz lassen sich die schönsten Wochen des Sommers cool eröffnen.

Freitag  
**10. Juli**

# POLSTEREI UND RESTAURATION VON STILMÖBEL

Sessel, Stühle, Couchen, Eckbänke, Fauteuils sowie Accessoires und vieles andere mehr für Ihr zu Hause.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



**NEU!**  
**DESIGNER-MÖBEL**

VON B&B ITALIA,  
MOOOI, BW  
DEUTSCHLAND

SMOKE  
DINING CHAIR

MAARTEN BAAS 2004  
material: burnt wood,  
finished with epoxy resin,  
fire retardant (FR) foam,  
leather upholstery  
*each chair is unique*  
in stock

Foto: Monika Zore-Luh



**Klaus Putz**

Tiroler Straße 56, 9500 Villach  
T 04242/562 32, F 04242/592 32  
M 0676/960 50 90

office@putz-raumausstatter.at  
www.putz-raumausstatter.at

**PUTZ**

RAUM AUSSTATTER  
TAPEZIERER  
POLSTERER

**Ehrliches Handwerk steht für  
Vertrauen und Qualität!**

PUTZ, ihr Profi für Polsterei, Vorhänge und Böden.

## Ihre Terrasse – ein sauberes Gartenparadies?

**Bald lockt uns die Sonne wieder auf die Terrasse hinaus – nur wer sitzt schon gerne auf verschmutzten, grauen Terrassenböden?**

Farb-Union Fachhändler Hübner hat die perfekte Lösung – die Rotowash-Reinigungsmaschine. Mit dieser professionellen Bürstmaschine und geeignetem umweltfreundlichen Reiniger oder Entgrauer erhalten Sie innerhalb weniger Stunden einen sauberen hellen Boden für die kommende Sommersaison.

Rotowash eignet sich für alle Holz- und Steinterrassen und reinigt alle Schmutzpartikel, wie Algen, Moose oder Vergrautes im Handumdrehen. Die Reinigung ist kinderleicht: Reinigungsmittel aufsprühen oder -streichen und je nach Verschmutzungsgrad einwirken lassen. Im Anschluss wird mit der Rotowash-Reinigungsmaschine der Schmutz einfach weggebürstet und abschließend das Schmutzwasser wieder aufgenommen. Somit sparen Sie sich auch das Aufwischen am Schluss, es wird maschinell erledigt. Nach der Trocknung sollte das Holz mit dem passenden Holzöl bzw. Stein mit dem entsprechenden Steinöl eingelassen werden, um eine neuerliche starke Verschmutzung im Folgejahr zu vermeiden. Genießen Sie einen entspannten Sommer auf Ihrer sauberen und hellen Terrasse!

Fragen Sie einfach nach dem richtigen System für Ihre Terrasse und freuen Sie sich auf die Zeit im Freien!

**HÜBNER**

Ihr Farbenfachmarkt  
**Villach · Spittal**

Seebacher Allee 2, 9500 Villach, Telefon: 04242 / 42990  
Villacher Straße 146, 9800 Spittal/Drau, Telefon: 04762 / 61160  
huebner@huebner-farben.at, www.huebner-farben.at

GRÜSSE AUS DER  
BEAUTY-FARM >>>

FRÜHLING  
ROTOWASH  
Jetzt günstig  
mieten!

NEU

GÖNN MIR  
EIN HOLZBODEN  
PEELING

**HÜBNER**  
Ihr Farbenfachmarkt  
Villach · Spittal

NOX IN DANE ÖSTERREICH  
**FARB-UNION**  
FARBEN SIND UNSERE STÄRKE



# KULTUR

Mai 2015 ■ Kulturmagazin der Stadt Villach ■ Nr. 48 ■ [www.villach.at/kultur](http://www.villach.at/kultur)

## SPRECHTHEATER

### Ziemlich beste Freunde

Schauspiel nach dem gleichnamigen Film von Eric Toledano und Olivier Nakache

**Samstag, 2. Mai 2015**  
19.30 Uhr, Congress Center Villach

„Ziemlich beste Freunde“ erzählt von der sich entwickelnden Freundschaft zwischen Phillippe, der nach einem Paragliding-Absturz an den Rollstuhl gefesselt ist und seinem Pflegehelfer, der mit seiner unkonventionellen Art dem sozial isolierten Mann neuen Lebensmut gibt. Die Bühnenfassung von Gunnar Dreßler ist ein höchst amüsanter Zusammenprall der Kulturen und Mentalitäten – eine emotionsgeladene Geschichte um Liebe, neuen Lebensmut und Freundschaft.

18.45 Uhr, Galerie Draublick: Einführung zum Theaterabend



© Matthias Scharf

## KLEINES ORCHESTER

### Phil Blech Wien

**Sonntag, 3. Mai 2015**  
19.30 Uhr, Congress Center Villach

Auf dem Programm stehen Werke von Richard Strauss, Wolfgang Amadeus Mozart, Pietro Mascagni, Giuseppe Verdi, Richard Wagner, Franz Liszt, Peter I. Tschaikowsky, Emile Waldteufel und Giuseppe Verdi.

Wer könnte den „Wiener Klang“ besser darbieten als die Musikerpersönlichkeiten aus renommierten Wiener Orchestern, Freunde und Kollegen, die alle in Wien ausgebildet wurden? Das Repertoire ist dem Ensemble auf dem Leib geschrieben. Die durchwegs eigenen Arrangements erlauben nicht nur jedem Instrument und Musiker zu glänzen, sondern sie lassen die Musik neu entstehen. Der „Wiener Klangstil“ in vollendeter Perfektion!

18.45 Uhr, Galerie Draublick: Einführung zum Konzertabend mit dem künstlerischen Leiter Anton Mittermayer und der Musikpädagogin Mag.<sup>a</sup> Brigitte Lenart



© Michael Pöschl

## KAMMERMUSIK

### Duo Arparlando

**Donnerstag, 7. Mai 2015**  
19.30 Uhr, Parkhotel Villach

**Tina Žerdin** Harfe  
**Christine Leibbrand-Kübel** Harfe

Auf dem Programm stehen Werke von Jean Baptiste Krumpholtz, Ivo Petrić, Michal Matejčík, Friedrich Smetana/Erich Schubert und Bernard Andrès.

Musikalische Kostbarkeiten auf zwei Harfen fesseln durch Klangfülle und Vielfalt. Die beiden Harfenistinnen eröffnen eine sinnliche Klangwelt, die glitzert und funkelt, betört und verzaubert.



© Sara Baro

© Felix Leibbrand

## MUSIKTHEATER

Tschechische Oper Prag in Kooperation mit der Oper Liberec

### Hoffmanns Erzählungen

Fantastische Oper von Jacques Offenbach in französischer Sprache mit deutschen Übertiteln

**Sonntag, 10. Mai 2015**  
19.30 Uhr, Congress Center Villach

Inszenierung: **Martin Otava**

Einen langgehegten Wunsch erfüllte sich Jacques Offenbach mit seinem letzten Werk: Nach zahlreichen Operetten schrieb er eine große Oper. Musikalisch spielte er mit einem spannungsvollen Neben- und Gegeneinander von komischen und tragischen Elementen.

Die Form des Werks ist an den Erzählstil E.T.A. Hoffmanns angelehnt, der mit seinen unheimlichen, grotesken Erzählungen einer der wichtigsten Dichter der Romantik war und in Frankreich als stilprägend empfunden wurde. In dieser Oper wird er selbst zu Hauptfigur. Die Begeisterung ist beim Publikum seit der posthumen Uraufführung 1881 in Paris ungebrochen.

18.45 Uhr, Galerie Draublick: Einführungsgespräch zum Opernabend mit dem Musikpädagogen Mag. Michael Gerzabek



## KLEINES ORCHESTER

### Schnittpunktvokal & Vienna Flautists

mit dem Programm „For The Love of It“

**Montag, 11. Mai 2015**  
19.30 Uhr, Congress Center Villach

**Bernarda Fink** Mezzosopran  
**Wolfgang Puschnig** Altsaxophon  
**Mark Feldman** Violine  
**Peter Herbert** Bass

Acht Querflöten, ein Männer-Vokalensemble, drei hochkarätige Jazzsolisten und eine gefeierte Mezzosopranistin begeben sich auf eine musikalische Reise, die durch die verschiedensten Klangwelten führt.

Wolfgang Puschnig gelingt es, Kärntner Dinge miteinander zu verweben, die auf dem ersten Blick nicht allzu viel miteinander zu tun haben. Jazz trifft auf Klassik und Volksmusik; eine Mischung, die in dieser musikalisch lyrischen Form nicht allzu oft anzutreffen ist. Die Besetzung bildet eine Brücke zwischen Volksmusik und Jazz. Es entsteht eine intensive Spannung zwischen Traditionsverbundenheit und musikalischem Freigeist.

18.45 Uhr, Galerie Draublick: Einführung zum Konzertabend mit dem Saxophonisten Wolfgang Puschnig und der Musikpädagogin Mag.<sup>a</sup> Brigitte Lenart.



© Stefan Reichmann

**Kartenvorverkauf (ausgenommen Lesungen):** Villacher Kartenbüro Knapp, Freihausplatz, Telefon: 04242/27341 und an der Abendkasse.

villach *:kultur*

SPRECHTHEATER



# Ziemlich beste Freunde

Schauspiel nach dem gleichnamigen Film  
von Eric Toledano und Olivier Nakache

# Sa. 2.5.15

19.30 Uhr, Congress Center Villach, Josef-Resch-Saal  
Einführung zum Theaterabend: 18.45 Uhr Galerie Draublick

Es gelten die Ausweise des Abonnements „Sprechtheater“. Karten im Villacher Kartenbüro Knapp (T 0 42 42 / 273 41) und an der Abendkasse.

Foto: © Matthias Stube

DRUCKLAND  
KÄRNTEN  
PERFECTPRINT





**ALPEN-ADRIA-KERAMIKMARKT**

**26. alpen-adria-keramikmarkt**

**Donnerstag, 28. Mai bis Samstag, 30. Mai 2015**  
 Do und Fr: 10.00 bis 18.00, Sa: 10.00 bis 17.00 Uhr



An die 10.000 Besucher genießen jährlich das facettenreiche Angebot an Töpferkunst und künstlerischer Keramik im historischen Stadtkern von Villach. Rund 65 Keramiker/innen aus ganz Europa werden von einer Fachjury ausgewählt, um ihre Arbeiten – in hoher handwerklicher Qualität – anzubieten. Die Besucherinnen und Besucher haben die Möglichkeit, an Steinzeug mit Steinglasuren, Gefäßen mit Kristallglasuren und Objekten in Raku-Technik, die Unterschiede zu entdecken und handwerkliches Geschir, künstlerisch-plastische Töpfer-Ideen, Gartenkeramik, Musikinstrumente und Ziergegenstände sowie Keramikschmuck und Skulpturales zu erwerben. Für Interessierte gibt es auch Vorführungen die Raku-Technik betreffend sowie ein Schautöpfeln auf der Töpferscheibe.



**LITERATUR UM 11**

**Rieger & Rieger  
 Specht auf Kur**

Ein Kriminalroman aus Kärnten

**Sonntag, 31. Mai 2015**  
 11.00 Uhr, Warmbaderhof, Parksalon

Musik: **Chorensemble Villach**

Der pensionierte Kriminalinspektor Bruno Specht verbringt gemeinsam mit seiner Frau einen zweiwöchigen Urlaub in Warmbad Villach. Bei einem Treffen mit einem Beamten des Polizeikommissariats Villach berichtet dieser über eine laufende Ermittlung im Zusammenhang mit dem Selbstmord eines Klagenfurter Magistratsbeamten. Wenige Tage später macht Bruno eine grausige Entdeckung: Im Maibachl findet er die Leiche eines prominenten Kurgastes ...

„Specht auf Kur“ ist ein Kriminalroman mit viel Lokalkolorit, der gesellschaftliche Strukturen und regionalspezifische Besonderheiten unter die Lupe nimmt.

**Kartenvorverkauf für Lesungen:**  
 Kulturabteilung der Stadt Villach, T: 0 42 42 / 205-3400,  
 Erwachsene 6 Euro / Jugendliche: 3,50 Euro

**GALERIE FREIHAUSGASSE | GALERIE DER STADT VILLACH**

Freihausgasse, 9500 Villach, T 0 42 42 / 205-3450, [www.villach.at](http://www.villach.at)  
**Mi bis Fr: 9.00 bis 13.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr, Sa: 9.00 bis 15.00 Uhr,**  
 sonn- und feiertags sowie montags und dienstags geschlossen.

**Meina Schellander  
 METAGRAS.BRECHUNGEN**

Werkauswahl 1988 – 2015

**Vernissage: Mittwoch, 20. Mai 2015, 19.00 Uhr**

**Ausstellungsdauer: bis 20. Juni 2015**

Zur Ausstellung spricht: **Manfred Moser**  
 Musik: **Matja Schellander**



Meina Schellander

„Ich bin Arbeiterin, Händlerin fast ohne Markt, Einzelgängerin sagt man“, schreibt Meina Schellander 1990. In der Galerie Freihausgasse präsentiert sie erstmals in einer großen Personale eine Werkauswahl ihrer Arbeiten von 1988 bis heute:

„EPSILON, OMIKRON, LAMBDA, schwarze zeichenhafte Trotzfiguren beziehen Position.

Die variable OFFENE FIGUR erstreckt sich im StandzuWendeZustand querfeldein. T steht Kopf und sticht in den Raum. DÄMPFER wälzen.

GRAS, nichts als Gras, mischt sich ein, INNERE FREQUENZEN etc. bestimmen das Denken und Handeln.

Irritation, Balance. Dahinter?

HEMMA 1988 ist erwacht und besetzt den Untergrund“

*Meina Schellander, Wien im März 2015*

**Mittwoch, 27. Mai 2015, 19.00 Uhr**

**Buch vom Fließen und Stehen. Überschreibungen  
 Lesung von Elfriede Czurda**

Lustvoll, witzig und mit Verve versteht es die Autorin, das Überkommene so zu fügen, dass sich in der Sprache neue Möglichkeiten eröffnen.

**Freitag, 29. Mai 2015, 19.00 Uhr**

**langer transit.**

**Lesung mit Maja Haderlap**

Maja Haderlap liest aus ihrem 2014 im Wallstein-Verlag erschienen Lyrikband „langer transit“. Ihr poetischer Text „Im Kessel“ gewann 2011 den Ingeborg-Bachmann-Preis.



Maja Haderlap

Beide Lesungen werden von der ORF-Kulturredakteurin **Michaela Monschein** moderiert.

**Samstag, 30. Mai 2015, 10.30 Uhr**

**Metagras.Brechungen. Hemma**  
 Ausstellungsrundgang mit **Meina Schellander**

**Kunstvermittlung:** Kindergärten, Volksschulen, Unter- und Oberstufen bieten wir nach telefonischer Terminvereinbarung gerne Führungen und Workshops an. Anmeldungen bei Mag.<sup>a</sup> Claudia Schauß, T: 0 42 42 / 205-3451.

**AUSSTELLUNGSRAUM DINZLSCHLOSS**

Schloßgasse 11, 9500 Villach, T 0 42 42 / 205-3400, [www.villach.at](http://www.villach.at)  
**Montag bis Donnerstag: 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr,**  
**Freitag: 8.00 bis 12.00 Uhr, samstags, sonn- und feiertags geschlossen**

**Ausstellung: LICHT. – SCHATTEN.**

Low-key-Fotografie von Detlef Löffler

**Ausstellungsdauer: bis 29. Mai 2015**

Der Fotograf Detlef Löffler widmet sich dem Thema Veränderung und Vergänglichkeit. Einer kommt, der andere geht. Anhand prominenter, bekannter und unbekannter Villacher Persönlichkeiten wird versucht, diese Veränderungen in einer Stadt aufzuzeigen. Die Portrait-Fotos werden in Low-key-Technik gezeigt. Das ist ein technisch-gestalterischer Stil, bei dem dunkle Farbtöne vorherrschen und ein Großteil der Bildfläche schwarz bleibt. Die dargestellten Personen werden durch Schatten modelliert. Das besondere Licht-Schatten-Spiel kann sehr verschiedene Sichtweisen und Emotionen beim Betrachter auslösen. Eine Rauminstallation im Turmzimmer spiegelt das Aufkommen und Verschwinden von Generationen wider. Der Ausstellungsbesucher wird zum Akteur!



## Urbanes Wohnen in Bestlage. WOHNANLAGE VILLACH-LIND



BAUSTART ERFOLGT!

Villach - Lind, Primus Lessjak Straße

NACHHALTIGES WOHNEN MIT WEITBLICK.

Die entstehende, familienfreundliche und barrierefreie Wohnanlage mit zwei Baukörpern bietet aufgrund ihrer zurückhaltenden Dimension mit jeweils nur 8 Wohneinheiten von 54 m<sup>2</sup> bis 115,3 m<sup>2</sup> die besten Voraussetzungen für urbanes Wohnen in Bestlage.

Je nach Wohnungstyp verfügen die Einheiten über großzügige und sonnige Gärten, Terrassen bzw. Balkone. Die Penthäuser bestechen durch herrliche Panoramaterrassen. Das Kellergeschoß (mittels Lift erreichbar) integriert eine Tiefgarage mit ausreichend Stellplätzen.

Für ein angenehmes Raumklima sorgt eine kontrollierte Wohnraum Be- und Entlüftung sowie eine Niedrigtemperatur-Fußbodenheizung. Die wohnbaufördernde Anlage weist obendrein einen extrem niedrigen Wärmebedarf aus.

### 3-ZIMMER-GARTEN-WOHNUNG

KAUFPREIS: 229.900,-- €

Wohnnutzfläche: 82,20 m<sup>2</sup>

Terrasse: 24,10 m<sup>2</sup>; Garten: 42,10 m<sup>2</sup>

monatlich ab\*

558,20 €

FINANZ REAL

### 4-ZIMMER-GARTEN-WOHNUNG

KAUFPREIS: 299.500,-- €

Wohnnutzfläche: 106,90 m<sup>2</sup>

Balkon: 25,90 m<sup>2</sup>; Terrasse: 16,30 m<sup>2</sup>; Garten: 120,70 m<sup>2</sup>

monatlich ab\*

747,60 €

FINANZ REAL

HAUS A:  
HWB= 18,8 kWh/m<sup>2</sup>a  
f<sup>gEE</sup>: 0,47; Klasse: A++  
HAUS B:  
HWB= 18,2 kWh/m<sup>2</sup>a  
f<sup>gEE</sup>: 0,48; Klasse: A++





www.parkresidenzen.at



**HAUS A:**  
 HWB= 28,4 kWh/m<sup>2</sup>a  
 Klasse: B  
 f<sub>GEE</sub>: 0,68; Klasse: A+

**HAUS B:**  
 HWB= 27,5 kWh/m<sup>2</sup>a  
 Klasse: B  
 f<sub>GEE</sub>: 0,67; Klasse: A+

### 3-ZIMMER- GARTEN-WOHNUNG

**KAUFPREIS: 199.917,-- €**

Wohnnutzfläche: 77,07 m<sup>2</sup>

Terrasse: 18,93 m<sup>2</sup>

Garten: 122,32 m<sup>2</sup>

monatlich ab\*

**522,50 €**

**FINANZ REAL**



### 2-ZIMMER- WOHNUNG

**KAUFPREIS: 139.595,-- €**

Wohnnutzfläche: 49,95 m<sup>2</sup>

Balkon: 10,90 m<sup>2</sup>

monatlich ab\*

**372,60 €**

**FINANZ REAL**

T: 04242 / 45 304



Umschlossen vom Naherholungsgebiet.

## PARKRESIDENZEN WARMBAD



### 3-ZIMMER- PENTHOUSE- WOHNUNG

KAUFPREIS: 389.289,- €

Wohnnutzfläche: 110,70 m<sup>2</sup>  
Dachterrasse: 66,79 m<sup>2</sup>  
Balkon: 17,51 m<sup>2</sup>

monatlich ab\*\*

1.090,90 €

FINANZ REAL

Warmbad-Villach,  
Dr. Julius Kugy Straße

### EXKLUSIVE LAGE.

51 Wohneinheiten verteilen sich auf zwei Gebäudekomplexe, die sich architektonisch perfekt in das örtliche Umfeld einfügen. Für entspanntes Wohnen sorgen der großzügige, autofreie Innenhof der Anlage, sowie ein Baumbestand, der gleichzeitig die Grundgrenzen säumt.

Alle Wohnungen verfügen über eine eigene Terrasse, jene im Erdgeschoss zusätzlich über Eigengärten von 20 m<sup>2</sup> bis 200 m<sup>2</sup>. Die Wohnungsgrößen bewegen sich von 50 m<sup>2</sup> bis 100 m<sup>2</sup>. Den jeweiligen Dachgeschossen sind traumhafte Penthäuser (110m<sup>2</sup>) mit großzügigen Dachterrassen zugeordnet.

Die Exklusivität des Wohnprojektes spiegelt sich auch in der Top-Lage wider. So schließen einige Naherholungsgebiete direkt an den Stadtteil Warmbad-Villach an, die „Kärntnertherme“ ist in wenigen Gehminuten erreichbar. Eine gut ausgebaute Infrastruktur, die Nähe zur Stadt, sowie die komfortable Anbindung in das Verkehrsnetz runden das breitgefächerte Angebot ab.



[www.nageler.biz](http://www.nageler.biz)

## Wohnbauförderndes Eigentumsprojekt. WOHNVILLEN VITALIS



### 3-ZIMMER- GARTEN- WOHNUNG

KAUFPREIS: 207.400,-- €

Wohnnutzfläche: 81,73 m<sup>2</sup>

Terrasse: 27,56 m<sup>2</sup>

Garten: 110,00 m<sup>2</sup>

monatlich ab\*

**507,20 €**

**FINANZ REAL**

HWB: 26,0  
HWB-Klasse: B  
fGee: 0,71  
fGee: Klasse: A



### 2-ZIMMER- WOHNUNG

KAUFPREIS: 153.900,-- €

Wohnnutzfläche: 61,30 m<sup>2</sup>

Balkon: 10,66 m<sup>2</sup>; Loggia: 6,66 m<sup>2</sup>

monatlich ab\*

**399,30 €**

**FINANZ REAL**

Villach, Stadtteil Perau

PANORAMABLICK.

Südöstlich von Villach entsteht diese moderne Wohnanlage bestehend aus zwei Baukörpern. Dank der Gebäudeausrichtung wird der Blick auf die Karawanken Ihr ständiger Begleiter sein. Das Projekt integriert gesamt 25 Wohneinheiten (61 m<sup>2</sup> bis 83 m<sup>2</sup>) sowie Penthäuser (111 m<sup>2</sup>) mit Dachterrassen.

Stiegenhäuser und Lifte haben direkten Zugang zur Tiefgarage, die über ausreichend Stellplätze verfügt. Gute Freizeitmöglichkeiten, die Zentrumsnähe sowie eine optimale Infrastruktur runden das Angebot ab.

Beratung und Verkauf - T: 04242 / 45 304





### Haus in Villach-Goritschach

Das Haus, welches sich in ruhiger Stadtrandlage befindet hat eine Gesamtwohnfläche von 133,40 m<sup>2</sup> und ist voll unterkellert. Die großzügige Terrasse wird von einem großen Garten mit 823 m<sup>2</sup> umschlossen.

**Kaufpreis: 365.000,-- €**  
HWB: 132 (F)



### Neuwertige Wohnung in Ruhelage

4 Zimmer Eigentumswohnung in Villach. Die Wohnung hat 94,29 m<sup>2</sup> und hat einen schönen Balkon mit 9,00 m<sup>2</sup>. Im Kaufpreis inkludiert ist ein Tiefgaragenplatz und die Wohnbauförderung welche selbstverständlich übernommen werden kann.

**Kaufpreis: 245.000,-- €**  
HWB: 36,9 (B)



### Villa in Villach/Lind

Tolles Haus in ruhiger Lage in Lind mit 1.027 m<sup>2</sup> Grundfläche, 233 m<sup>2</sup> Wohnfläche auf 2 Etagen (auch für 2 Familien) voll unterkellert. Schöner Wintergarten und Terrasse. Das Haus hat einen sehr gepflegten und sonnigen Garten. Vier Garagenplätze und Carport.

**Kaufpreis: 395.000,-- €**  
HWB: 97,0 (D)



### Maisonette Nähe Stadtpark.

Auf zwei Ebenen mit kleinem Garten in ruhiger, zentraler Stadtlage in Villach. Eine moderne Markeneinbauküche sowie hochwertige Badezimmereinbaumöbel und ein Tiefgaragenplatz sind im KP inbegriffen. Die Wohnung ist alarmgesichert, klimatisiert und verfügt über ein BUS-System.

**Kaufpreis: 275.000,-- €**  
HWB: 45 (B)



### Einfach zum Wohlfühlen!

Entzückendes, geräumiges Einfamilienhaus in absoluter Ruhelage nahe dem Faaker See. Ein gepflegter großer Garten mit Pool, überdachter Terrasse und Blick auf den Mittagkogel laden die Seele zum Baumeln ein. Wohnfläche: 140 m<sup>2</sup>; Grundgröße: 1.209 m<sup>2</sup>.

**Kaufpreis: 337.000,-- €**  
HWB: 76,8 (C)



### Reihenhaus am Stadtrand von Villach

Haus im Stadtteil Villach-St.Martin mit ca. 139 m<sup>2</sup> WFL; voll unterkellert; großer Wohnraum mit Küche, Ess- und Wohnzimmer, 4 Schlafzimmer, 2 Terrassen, 1 Loggia; 1 TG im Preis enthalten; WBF Darlehen von 33.000,-- € kann übernommen werden - ist im KP bereits enthalten!

**Kaufpreis: 235.000,-- €**  
HWB: 85,9 (C)



### Exklusive Wohnung nahe Stadtpark

Neuwertige Citywohnung für Anspruchsvolle in Villach! Luxuswohnung (ca. 104 m<sup>2</sup> WFL zzgl. ca. 16 m<sup>2</sup> Südterrasse) mit hochwertiger, italienischer Designerausstattung und vielen Extras, welche keine Wünsche offen lassen. Ruhige, zentrale Lage im 2. Liftstock.

**Kaufpreis: 375.000,-- €**  
HWB: 45 (B)



### Haus in Wernberg

Schönes Haus mit 192 m<sup>2</sup> Wohnfläche. Im Untergeschoss befindet sich eine kleine Wohnung mit 61,60 m<sup>2</sup>. Das Haus ist teils mit Elektroheizung und teils Solarheizung ausgestattet. Vollwärmeschutz und Fenster sind neu.

**Kaufpreis: 235.000,-- €**  
HWB: 280 (F)



### Haus für Aus- und Einsteiger.

Genießen und erleben! Inhalieren Sie täglich den Panoramablick auf die Bergwelt des Drautales, der Millstättersee ist in lediglich 10 Autominuten erreichbar. Das möblierte, voll unterkellerte Objekt (185 m<sup>2</sup> WFL) mit Nebengebäude (90 m<sup>2</sup>) in süd-, östlicher Hanglage wird von einem 1.582 m<sup>2</sup> großen Grundstück umschlossen.

**Kaufpreis: 249.000,-- €**  
HWB: 116,6 (E)



### Schönes Haus in Villach

Das Haus verfügt über 134 m<sup>2</sup> Wohnfläche im Erdgeschoss und könnte im Obergeschoss noch ausgebaut werden. Weiters ist es voll unterkellert und die Fenster, der Vollwärmeschutz und das Dach wurden erneuert. Auf einen Garten von über 1.200 m<sup>2</sup> können sich auch Ihre Kinder austoben.

**Kaufpreis: 267.000,-- €**  
HWB: i.A.



### Maisonette mit Garten in Landskron

Diese sehr schöne Wohnung, Baujahr 2010, mit ca. 83 m<sup>2</sup> Wohnfläche auf EG und 1.OG, möblierter Küche, 2 Schlafzimmer und Bad mit Dusche und Badewanne steht zum Verkauf. Tolle Terrasse mit 16 m<sup>2</sup> und sehr gepflegter Garten mit 110 m<sup>2</sup>. Dazu gehören 2 Tiefgaragenplätze, 1 Carport Parkplatz und 1 Kellerabteil.

**Kaufpreis: 239.000,-- €**  
HWB: i.A.



### Große Wohnung nahe Stadtzentrum

Die Wohnung, in der Hausergasse 30, hat eine Wohnfläche von 90 m<sup>2</sup>. 3 Schlafzimmer, Wohn- Essbereich, möblierte Küche, Bad mit Badewanne, Loggia mit 5 m<sup>2</sup> und ein Kellerabteil runden das Angebot ab. Weiters kann man einen freien Autoabstellplatz erwerben.

**Kaufpreis: 138.000,-- €**  
HWB: 74,5 (C)

Ein einzigartiges Gebäude in einer einzigartigen Stadt.  
WOHN-, GESCHÄFTSHAUS **HANS-GASSER-PLATZ 9**



[www.hgp9.at](http://www.hgp9.at)

**Villach,  
im Zentrum der Innenstadt.**

### BAUARBEITEN SCHREITEN VORAN.

Die Fertigstellung des mit einem Investitionsvolumen von rund 12 Millionen EURO zur Realisierung gelangenden Gebäudes, ist bereits im Frühling 2016 geplant. Derzeit werden Schalungsarbeiten im Bereich der Tiefgarage durchgeführt.

### ANLEGERWOHNUNGEN ab 40 m<sup>2</sup>.

Neben exklusiven Wohneinheiten und einem Penthouse-Geschoss mit Blick über die Draustadt, werden in den oberen Etagen Anlegerwohnungen ab 40 m<sup>2</sup> realisiert. Diese können individuell nach Kundenwünschen gestaltet werden.

Gemeinsam mit den entstehenden Verkaufsflächen im Erdgeschoss spiegelt sich die Vielfalt der Projekt-, bzw. Gestaltungsidee des Gebäudes wider: Leben, Arbeiten und Genießen an einem Ort. In der hauseigenen Tiefgarage unter dem Neubau stehen ausreichend Stellplätze zur Verfügung.



Hinweis: Alle in der „Nageler-Druckstrecke“ abgebildeten Ansichten und Grundrisse sind lediglich Schaubilder. Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten.  
monatlich ab\* : Rate inklusive aller Nebenkosten und 10 % Eigenkapital.  
monatlich ab\*\* : Rate inklusive aller Nebenkosten und 20 % Eigenkapital.  
Infos zur Finanzierung **FINANZ REAL** Dieter Wallner:  
E-Mail: [d.wallner@finanzreal.com](mailto:d.wallner@finanzreal.com) oder Mobil: 0664 / 52 53 770.

[www.nageler.biz](http://www.nageler.biz)





T: 04242 / 45 304



15 wohnbauförderte Eigentumswohnungen.  
**WOHNEN AM STADTPARK**



**4-ZIMMER-  
 WOHNUNG**

**KAUFPREIS: 204.900,- €**

Wohnnutzfläche: 83,83 m<sup>2</sup>  
 Balkon: 11,64 m<sup>2</sup>

monatlich ab\*

**507,20 €**

**FINANZ REAL**



Villach, Wilhelm-Hohenheim-Straße 17

ZENTRUMSNAH.

Das sich bereits in Bau befindliche Objekt in Stadtlage wird nach neuesten energietechnischen Richtlinien errichtet.



Jede Wohneinheit verfügt neben einer sehr funktionellen Raumaufteilung noch über Zusatzflächen in Form von großzügigen Balkonen und Terrassen.



HWB: 26 kWh/m<sup>2</sup>a  
 HWB Klasse: B  
 f<sub>GEE</sub>: 0,73  
 f<sub>GEE</sub>: Klasse: A

**4-ZIMMER-  
 PENTHOUSE**

**KAUFPREIS: 294.900,- €**

Wohnnutzfläche: 102,88 m<sup>2</sup>  
 Dachterrasse: 22,26 m<sup>2</sup>

monatlich ab\*

**814,20 €**

**FINANZ REAL**

NEU IN VILLACH!

## Ortho Vital Baumgartner eröffnet Beratungsstelle im Schuhhaus Rieder

### Schmerzfrei bei Hallux-Valgus

Die Hallux-Experten Ortho Vital Baumgartner und Rieder Comfort Villach bieten schmerzfreie Be-

handlung bei sämtlichen Zehendeformitäten an! Eine sanfte Geradestellung bei allen Zehenfehlstellungen wird durch ein nach Maß gefertigtes Halluxin (Zehenspreitzer) erreicht.

**Informieren Sie sich bei einem kostenlosen Beratungsgespräch!**



Hallux-Spezialist  
Andreas Liebminger

**OrthoVital**  
HALLUX-VALGUS-ZENTRUM

Ortho Vital Baumgartner  
T: 04762/300513 oder  
03578/2394

[www.orthovital.info](http://www.orthovital.info)

NEU in Villach – Hallux Behandlung Ortho Vital Baumgartner eröffnet eine Beratungsstelle bei Rieder Schuhe

## Bequem und schmerzfrei gehen

Seit kurzem gibt es in Villach am Hauptplatz eine Beratungsstelle von Ortho Vital Baumgartner – dem Spezialisten für Ihr Hallux-Problem.

„Mit Hilfe des richtigen Know-how durch den fachkundigen Orthopäden kann das Leben vieler Menschen enorm erleichtert werden“, so Josef Baumgartner von Ortho Vital.

Damit Sie den passenden Schuh finden, bietet Helmut Rieder im Rieder Comfort am Hauptplatz 23 ein breites Sortiment an schicken Hallux-Valgus Pantoffel und Bequemschuhen für jedes Alter an.



Sanfte Geradestellung bei allen Zehenfehlstellungen durch ein nach Maß gefertigtes Halluxin (Zehenspreitzer).

Wer Fußbeschwerden hat, bucht einfach einen kostenlosen Beratungstermin.

Ortho Vital Baumgartner  
T: 04762/300513  
oder 03578/2394  
[www.orthovital.info](http://www.orthovital.info)

## Notiert

### „Stadtmöbel Villach“

Die 3. Klasse der Höheren Abteilung Innenarchitektur und Holztechnologie der HTL Villach präsentiert im Rathaus ihre neuen „Stadtmöbel“-Entwürfe. Aufbauend auf einen Workshop zur Architekturvermittlung haben die kreativen Schülerinnen und Schüler moderne Ideen für unsere Stadt entwickelt. Die Ausstellung wird am 4. Mai um 18 Uhr im Rathaus-Foyer im 1. Stock eröffnet und ist bis 15. Mai zu sehen.

### Omas zum Ausleihen

Der Katholische Familienverband vermittelt Leihomas zur stundenweisen Kinderbetreuung. Informationen unter T: 0 42 42 / 350 47 (Loni Schroll). Auch interessierte Omas mögen sich bitte unter dieser Telefonnummer melden.

### Gesundheit aus dem Garten

Die gebürtige Villacherin Hildegard Wutte hat einen neuen Kräuter-Ratgeber herausgegeben und uns einige Exemplare zur Verfügung gestellt. Schreiben Sie uns unter **Kennwort „Heilkräuter“** an Öffentlichkeitsarbeit, Rathausplatz 1, 9500 Villach oder [gewinnspiel@villach.at](mailto:gewinnspiel@villach.at). Einsendeschluss ist der 15. Mai. Erhältlich ist der Ratgeber unter T: 0664 / 510 78 16 oder [www.kraeuterhexe-hilde.at](http://www.kraeuterhexe-hilde.at)

### MINI MED und die Blase

„Die überforderte Blase. Das Neueste zu Harninkontinenz und Beckenbodenschwäche. Ursachen und moderne Therapien“, ist das Motto der kostenlosen MINI MED-Vorlesung am Montag, dem 11. Mai, um 19 Uhr, im Paracelsussaal unseres Rathauses. Referent EOA Dr. Gottfried Berta (Klinikum Klagenfurt) und Physiotherapeutin Judith Harpf-Hadeyer stehen auch für Fragen zur Verfügung.

### Elisabeth Kreuzer-CDs

Die Künstlerin begann ihre Karriere bei „Kärnten sucht den Superstar“. Viele Auftritte folgten, nach einer Weihnachts-CD gibt es mit „Alles klar...“ das erste Album, das wir verlosen. Schreiben Sie uns unter **Kennwort „Alles klar...“** an Öffentlichkeitsarbeit, Rathausplatz 1, 9500 Villach oder [gewinnspiel@villach.at](mailto:gewinnspiel@villach.at). Einsendeschluss: 15. Mai. Live ist Elisabeth Kreuzer am Sonntag, 10. Mai, beim Muttertagskonzert im Camping Arneitz am Faaker See zu hören.

### Behindertenanwältin

Behindertenanwältin Mag. Isabella Scheiflinger hält am Dienstag, dem 12. Mai, von 14 bis 16 Uhr, in der GKK Villach, Erdgeschoß, Zimmer 19/20 einen Sprechtag ab.

### Frühjahrsputz

Noch bis Mitte Mai findet in unserer Stadt die große Flurreinigungsaktion statt. Wir suchen dafür wieder freiwillige Helferinnen und Helfer. Interessierte, Schulen, Vereine und Organisationen, sind herzlich willkommen! Bitte melden Sie sich im Rathaus, 3. Stock, Zimmer 329, oder telefonisch unter T 0 42 42 / 205 DW 2412. Handschuhe, Müllsäcke und Container stellen wir zur Verfügung.

### Staatsmeisterschaft der Filmer

Vom 13. bis 16. Mai geht im Volkshaus Landskron die Staatsmeisterschaft des nichtkommerziellen Filmes über die Bühne. Organisator ist der Film- und Videoklub Villach unter Obmann Ernst Thurner. Alle Informationen finden Sie auf [www.fvk.at](http://www.fvk.at)



gewinnspiel@villach.at

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen

**Gewinnspiel**

**Gewinnspiel**

# Die Lust auf Camping

Unser topmodernes CampingBad Annenheim am Ossiacher See ist ein touristisches Vorzeigeprojekt.

**A**lles was das Herz der Campingfans und Baderatten begehrt, bietet unser topmodernes Strandbad Annenheim am Ossiacher See. Und zwar das ganze Jahr über. Sogar im Winter genießen sowohl internationale Gäste und als auch Einheimische die Vorzüge des innovativen CampingBades. Im neuen Saunahaus tankt man Wohlfühl und Gesundheit mit Blick auf den See. Höchste Qualität hat man sich hier auf die Fahnen geschrieben. Rundumservice und Gästebetreuung, Tipps für attraktive Ausflugsziele und überzeugende Angebote gibt es als Bonus dazu.

**IM SOMMER.** In den kommenden Monaten tummeln sich hier im CampingBad natürlich viele einheimische Familien, die



Vizebürgermeisterin Dr.in Mag.a Petra Oberrauner (rechts) ließ sich von Gabi Siebert, der Geschäftsführerin des CampingBades, den Betrieb zeigen. Info: [www.camping-ossiachersee.at](http://www.camping-ossiachersee.at)

neben einer modernen und hochwertigen Infrastruktur einen der schönsten Seen Kärntens erleben möchten.

**LEUCHTTURMPROJEKT.** Das Engagement der Verantwortlichen des CampingBades

Annenheim hat sich gelohnt: Eine Expertenjury kürte die topmoderne Ferienanlage, die sich durch herausragende Qualität auszeichnet, zu den „Leuchtturmprojekten“ der österreichischen Tourismuswirtschaft. FOTO: STADT VILLACH

*Leave stress and be in nature with us!*

## Herzlich Willkommen im CampingBad Ossiachersee!

Tauchen Sie ein in das glasklare Wasser des Ossiacher See's. Oder entdecken Sie radelnd die Natur, auf den wunderbar ausgebauten Radwegen rund um den See. Und für Wanderlustige eröffnen sich herrliche Wandermöglichkeiten auf der Gerlitzten und den Ossiacher Tauern.

### Die Saison ist eröffnet!

Alle unsere Gäste erwartet auch dieses Jahr wieder ein interessantes und abwechslungsreiches Programm. Saisonkartenpreise wie 2014.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

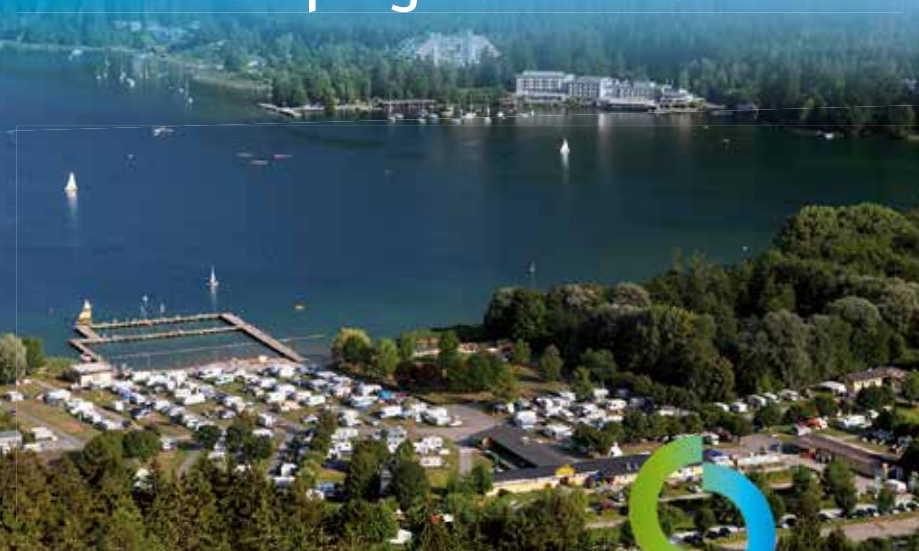
### Seesauna

Von der ersten Anmeldung ab 13 Uhr fix geöffnet:

DI Männer sauna

MI gemischte Sauna

DO Damensauna



### Die neue Lust auf Camping

Die Betriebe der ARGE „Lust auf Camping“ bieten hochwertige Natur-Erlebnisleistungen – innovativ und interessant! Ausgewählte, spannende Erlebnis-Highlights des gesamten Alpe-Adria Raums mit nur einem Klick buchen und so der Natur, Kultur und Kulinarik der ganzen Region näher sein!



CAMPINGBAD  
Ossiacher See  
WESTBUCH

9520 Annenheim – Kärnten  
Seeuferstraße 109

T: +43 4248 2757

[www.camping-ossiachersee.at](http://www.camping-ossiachersee.at)  
office@camping-ossiachersee.at

## GESUNDHEITSMESSE

In Kooperation mit dem Gesundheitskompetenzzentrum Kärnten lädt unsere Stadt zu einer informativen Gesundheitsmesse mit vielen praxisnahen Terminen ein.

Bitte vormerken! Am Mittwoch, 27., und Donnerstag, 28. Mai, findet in unseren Bambergssälen die diesjährige „Lebensfreude – Gesundheits- und Sportmesse“ bei freiem Eintritt statt. Zwischen 13 und 21 Uhr stehen an beiden Tagen interessante Vorträge zum Thema „Gesund sein, gesund bleiben“ auf dem Programm. Prof. Dr. Michael Außerwinkler etwa referiert über Rheuma-Behandlung, Prim. Dr. Wolfgang Schweiger über Enddarmkrankungen, über „Mehr gesunde Lebensjahre“ spricht Prim. Dr. Thomas Platz. Gesunder Schlaf und die Qualität des Hörens sind ebenso Themen wie Lungenfunktionen, Schlaganfall, Zähne und Osteoporose.

**GESUNDHEITSTRASSE.** Ärztinnen und Ärzten aus ganz Kärnten gestalten ein informatives Programm. An beiden Tagen gibt es eine Gesundheitsstraße mit Blutdruck- und Blutzuckermessung, Hörtest, Sehtest, Erste Hilfe, Defibrillator, ein automatisches Herz/Lungen Wiederbelebungsgerät, Nerven- und Erschöpfungsmessung. Außerdem wird eine Gesundheitsreise verlost.

[www.gesundheitstage-kaernten.at](http://www.gesundheitstage-kaernten.at)

**Eintritt frei**

**Gesundheitsmesse**

Bambergssäle  
Mi, 27. u. Do, 28. Mai  
13–20 Uhr

## Notiert

### Praktikum in Bamberg

Unsere Partnerstadt Bamberg stellt für die Zeit vom 10. bis 28. August zwei Praktikantenstellen in der Stadtverwaltung zur Verfügung. Das Praktikantentgelt beträgt 375 Euro. Bewerber/Innen sollten über einen fundierten Grundwortschatz der deutschen Sprache verfügen und das 18. Lebensjahr vollendet haben. Bewerbungsschreiben mit Lebenslauf und Passbild bis spätestens 22. Mai an das Büro des Bürgermeisters, Frau Sabina Cianciabella Rathausplatz 1, 9500 Villach oder E: [sabina.cianciabella@villach.at](mailto:sabina.cianciabella@villach.at)

### Vom Nutzen der Kunst

Der Universitäts.club lädt am Dienstag, 12. Mai, um 19 Uhr im Bambergssaal zu einem Vortrags-/Diskussionsabend mit Wolfgang Zingerl von der Künstlergruppe WochenKlausur aus Wien und dem Philosophen Peter Heintel von der Alpen-Adria-Universität Klagenfurt ein. Thema des Abends: „Vom Nutzen der Kunst!? Eine Spurensuche im unsicheren Gelände“. **Der Eintritt ist frei.**

### Weltladen lädt ein

Lohn, der nicht zum Leben reicht, miserable Arbeitsbedingungen und Umweltzerstörung – so schaut für viele Menschen im globalen Süden der Arbeitsalltag aus. Zum internationalen Weltladentag am 9. Mai zeigt der Weltladen Villach faire Alternativen auf, informiert über Handelsgerechtigkeit, Preisdumping und lädt zur Verkostung und zum Kennenlernen fair erzeugter und gehandelter Produkte.



Mag. Holger Bleck übernimmt im kommenden Jahr die Leitung des bekannten und erfolgreichen Carinthischen Sommers.

*Der Carinthische Sommer steht ab 2016 unter neuer Führung.*

*Viele neue Ideen für das Festival*

**D**er deutsche Musikwissenschaftler Mag. Holger Bleck (53) wirkt ab dem Jahr 2016 als neuer Intendant des Carinthischen Sommers (CS). Er folgt in dieser Funktion auf Dr. Thomas Daniel Schlee. Bleck ist Geschäftsführer und Vorstandsvorsitzender des Internationalen Hans Gabor Belvedere-Gesangswettbewerbs und selbstständiger Kulturmanager. Er freut sich auf die neue Aufgabe: „2014 habe ich Konzerte des Carinthischen Sommer besucht und war tief beeindruckt von der Vielfalt des Programmangebots, den hochkarätigen Festival-Künstlern und der traumhaften Landschaft rund um den Ossiacher See. Darauf aufbauend werde ich meine Programmideen entwickeln und mit dem Team des Carinthischen Sommers realisieren.“ FOTO: HIPP

## GUT ZU WISSEN

### „VOM LEBEN UND ALL DEM“

Erstmals werden heuer bei den traditionellen MusikTheater-Tagen des Carinthischen Sommers nicht nur Kinder, sondern auch Senioren als aktive Teilnehmer einbezogen. Das Projekt ist ein Beitrag zum intergenerationellen Dialog und greift mit Musik, Tanz und Sprache auch inhaltliche Fragen des Zusammenlebens und der menschlichen Existenz auf.

Infos und Anmeldung unter T: 01 / 596 81 98 oder auf [www.carinthischersommer.at](http://www.carinthischersommer.at)

VERLEIH • SERVICE • VERKAUF



Daniel Messner  
04254/4224 oder  
0650/22 16 907  
Strandbad Egg  
9581 Drobollach

**Verleih • Service • Verkauf**

*Der erste Ansprechpartner,  
wenn's um's Fahrrad geht.*

Ihre Servicestelle in Egg am Faaker See mit  
Sofortreparatur oder morgens bringen und  
abends wieder holen.

**Fahrradverleih für Sommergäste  
City- und Mountainbikes**

- Auch sonn- und feiertags geöffnet von  
9 bis 12.30 Uhr und von 14 bis 18 Uhr
- Testen Sie Ihr neues Bike vor dem Kauf!
- Immer Top-Angebote bei neuen  
und gebrauchten Bikes
- Geführte Bike-Touren

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**



Nähere Informationen und Gratiskatalog im  
Schauroom Villach und auf: [www.opitz-fenster.at](http://www.opitz-fenster.at)

Bezahlte Anzeige

## Professioneller Fenstertausch mit Opitz

*„Wir begeistern unsere Kunden vom ersten Beratungs-  
gespräch bis zur fachgerechten Fenstermontage mit  
Genauigkeit, Zuverlässigkeit und Kompetenz.“*

*Adrian Sternig, Kundenberater bei Opitz*

**Redaktion:** Wir fragen den gestandenen Opitz Fensterprofi Adri-  
an Sternig, was beim Fenstertausch wirklich wichtig ist.

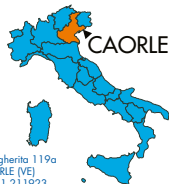
**Alexander Stieber:** Der professionelle Einbau natürlich! Das  
bleibt bei den Kunden wirklich hängen. Deshalb legen wir so gro-  
ßen Wert auf Pünktlichkeit und auf sorgfältige, aber auch schnel-  
le Arbeit. Schließlich wollen die Kunden die Montagearbeiten  
möglichst ordentlich und schnell hinter sich bringen. Außerdem  
garantiert erst der fachgerechte Einbau, dass die Fenster die ver-  
sprochenen Wärmedämm- und Schallschutzwerte halten können.



AGENZIA  
IMMOBILIARE



Wohnungen in **CAORLE** zu vermieten  
Wir verwirklichen Ihre Urlaubsträume am Meer



Viale S. Margherita 119a  
30021 CAORLE (VE)  
Tel. +39 0421 211923



[www.agenzialunarossa.com](http://www.agenzialunarossa.com)



Er ist einer  
unserer Bestseller!



Adrian Sternig ist ein gefragter Mann. Denn Verkaufen heißt  
bei Opitz Beraten. Also geben wir Ihnen erst mal unser ganzes  
Fachwissen und die Sicherheit, schon von der Planungsphase  
an einen kompetenten Partner zu haben. Dann sprechen wir  
über unsere fortschrittlichen Fenster- und Türenlösungen.

**STARKE FENSTER. STARKER SERVICE.**

Opitz Ideal Kunststoff-Fenster Gesellschaft m.b.H.  
Bleiberger Straße 67, 9500 Villach, Tel: 04242/57 4 47, [opitz@opitz-fenster.at](mailto:opitz@opitz-fenster.at)

## EINFAMILIENHÄUSER VILLACH „SONNENFELD MARIA GAIL“



**Grundstücke ab 651m<sup>2</sup>**

**ANFRAGEN AN:**

**willroider.at**

Stadtbaumeister Josef Willroider GmbH  
9500 Villach, Willroiderstr. 13  
Telefon: 04242 / 24182 -0  
E-mail: office@willroider.at



## Notiert

### Elternberatungen

Jeden zweiten Dienstag im Monat mit Impfmöglichkeit: Kindergarten Fellach, 14 bis 15 Uhr. – Jeden ersten und dritten Donnerstag im Monat mit Impfmöglichkeit: Kindergarten Landskron, 14 bis 15.30 Uhr. – Jeden vierten Donnerstag im Monat: Volksschule Pogöriach, 14 bis 15 Uhr. – Jeden Mittwoch: Rathaus, Abteilung Gesundheit, 1. Stock, 14 bis 16 Uhr. – Stillberatung jeden Donnerstag: Rathaus, 1. Stock, Zimmer 106, 15 bis 17 Uhr.

### Fundbasar

Am Dienstag, dem 12. Mai, findet von 9 bis 13 Uhr, vor dem Fundlager der Hauptfeuerwache (Kasernengasse 3) ein Fundbasar statt. Fahrräder und andere Fundgegenstände gibt es dort zu kaufen.

### „Laudate“

Die Singgemeinschaft Oisternig und der Chor „Die Grenzgänger“ laden am Samstag, dem 2. Mai, ab 19.30 Uhr, in der Stadthauptpfarrkirche zu einem geistlichen Chorkonzert ein. Gesungen werden Werke aus vergangenen Epochen bis hin zu zeitgenössischer Musik. Karten gibt es bei den Chormitgliedern oder im Villacher Kartenbüro.

### Frauen mit Alkoholproblemen

können sich zwecks Austauschs mit anderen Betroffenen an die Frauen-Gruppe-Alkohol wenden. Infos unter T: 0699 / 11 22 79 40. Nächste Termine: 11. Mai und 8. Juni.



**Mülltalent**  
schnell-sauber-sicher

## Alles REIN!

Entrümpelungen und Räumungen

**Containerbereitstellung:** mietfrei-termingerecht

**Wir beraten Sie gerne!**

**Personalbereitstellung:** bei Bedarf

**Tel.: 04245/2352-0**

[www.sepple.at](http://www.sepple.at)

A-9710 Feistritz/Drau, Bahnhofstr. 79, Tel.: 04245/2352, Fax 04245/2352-21, office@sepple.at



**Peter Sepple**  
Gesellschaft m.b.H.

- » Abfallwirtschaft
- » Brennstoffe
- » Dämmstoffe



Von der Idee zum neuen Wohngefühl

**CH. HASELSBERGER**

v o r m . M O N S B E R G E R  
Raummode aus Meisterhand

9500 Villach · Kasmanhuberstraße 4  
Tel./Fax +43 4242 28558 · c.haselsberger@aon.at

Polsterungen · Vorhänge · Dekorationen · Bodenbeläge · Tapeten · Jalousien · Markisen





delcamer.at

FLEISCHEREI  
**HARTL**  
QUALITÄT AUS VILLACH SEIT 1926  
Wurst's um gute Wurst geht

*Auf die Griller - fertig - los*  
*Grillspezialitäten aus Meisterhand*

- ✓ Schweinskotelett, Lamm-Kotelett, Spare Ribs
- ✓ Filet-Spieße, Gemüsespieße, Grillschnecken
- ✓ Beiried Scheiben, gewürzte Schweinsbratenscheiben
- ✓ gefüllte Putenschnitzel, gefüllte Schweinskotelett
- ✓ Bratwurst, Käsegriller, Cevapcici, Gyros mit Tzatzikisauce

**NEU!** Curry-, Chili- und Bärlauch-Bratwurst!

*G'schmackige Grilltipps!*

Jeden Donnerstag von 8 bis 14 Uhr  
„kesselheisse Braune“ beim Abholmarkt  
Untere Fellach und in der Ringmauergasse








QR CODE

RINGMAUERGASSE 10, Tel.: 04242 22 342  
EISENHAMMERWEG 62, Tel.: 04242 55 202  
MARKTHALLE VILLACH | www.fleischerei-hartl.at

## Wohnträume brauchen einen Partner

Immobilienberater Mayerhofer KG  
Immobilienmakler \* Immobilienreuhänder  
Nikolaigasse 27, 9500 Villach  
M 0664 / 33 73 790 od. 0664 / 40 38 884  
E office@derimmobilienberater.at

**DER**  
**IMMOBILIEN**  
**BERATER**  
Immobilienmakler \* Immobilienreuhänder

<p><b>Seeblick</b></p>  <p><b>2-Zimmer-Wohnung</b> Nähe Ossiacher See, optimale Raumaufteilung, Balkon, TG KP: € 117.000,- HWB: 78,4 Patricia Heschl: 0664 / 40 38 884</p>	<p><b>Gestalten - Wohnen - Leben</b></p>  <p><b>2-Zi-Eigentumswohnung</b> Villach Warmbad, Carport, Ruhelage KP: € 140.000,- HWB: 57,0 Patricia Heschl: 0664 / 40 38 884</p>	<p><b>Wohnen auf großem Fuß</b></p>  <p><b>Villach/Auen</b> - bereits renoviert, ca. 110 m<sup>2</sup> Wfl., 3 Schlafzimmer, Balkon, neue Einbauküche KP: € 139.000,- HWB: 82 Patricia Heschl: 0664 / 40 38 884</p>
<p><b>Neuwertig</b></p>  <p><b>Terrassenwohnung</b> Beste Lage, Villach-Lind, 3-Zi, Terrasse, Balkon, TG KP: € 186.000,- HWB: 44,8 Patricia Heschl: 0664 / 40 38 884</p>	<p><b>Klein aber OHO</b></p>  <p><b>Maisonettewohnung</b> im Zentrum, ca. 52 m<sup>2</sup> Wfl., Ost-Westausrichtung, befristet vermietet! KP: € 110.000,- HWB: i. A. Dieter Mayerhofer: 0664 / 33 73 790</p>	<p><b>Singlehit</b> Innenstadt Neu saniert, moderne 48 m<sup>2</sup> Wohnung, 2-Zimmer KP: € 96.000,- HWB: 96 Dieter Mayerhofer: 0664 / 33 73 790</p>
<p><b>Bestlage - Wertanlage</b></p>  <p><b>Mehrparteienhaus</b> Villach Lind, 5 Wohneinheiten, ca. 1.200 m<sup>2</sup> Grund, Garage, teilw. vermietet! KP: € 490.000,- HWB: 171 Dieter Mayerhofer: 0664 / 33 73 790</p>	<p><b>Badespaß - Ossiacher See</b> ca. 40 m<sup>2</sup> Garconniere mit Seegrundanteil KP: € 99.500,- HWB: 59,2 Dieter Mayerhofer: 0664 / 33 73 790</p>	<p><b>Großzügig und exklusiv</b></p>  <p><b>Stadtwohnung</b> 3-4 Zimmer, an der Drauberme, Lift, TG KP: € 269.000,- HWB: 68,9 Mathilda Weiser: 0664 / 101 50 30</p>

[www.derimmobilienberater.at](http://www.derimmobilienberater.at)

# Miele

## CENTER ● OLSACHER

### Clever sparen

Ihre neue Miele Waschmaschine  
statt € 799,-\* jetzt schon ab € 599,-\*\*

Bis zu  
**€ 200,-**  
Preisvorteil

auf die Waschmaschine  
bei Abschluss eines Waschmittel-Abos



**JETZT MIT  
VOLL AUSZUG!**

### Einbau-Herd H 2162 E mit Glaskeramik- Kochfeld KM 6012

- genaue Temperaturregelung von 50 bis 250 °C
- **8 Betriebsarten:** Heißluft plus, Ober-/Unterhitze, Unterhitze, Grill, Umluftgrillen, Intensivbacken, Auftauen, Bräunungsgaren
- Frontdesign Edelstahl

im Set  
ab € **899,-\***



**100,- EURO  
GUTSCHEIN!**

### Kaffeevollautomat CM 6100

- OneTouch-Funktion – Zubereitung von einfachem oder doppeltem Cappuccino oder Latte Macchiato
- Programmierung von Temperatur, Mahlmenge und Wassermenge pro Tasse
- Automatische Spül-, Reinigungs- und Entkalkungsprogramme

€ **899,-\***  
inkl. Gutschein

\*Unverbindlich empfohlener, nicht kartellierter Kassabholpreis inkl. MwSt. Aktionsmodelle lieferbar solange der Vorrat reicht. Satz- und Druckfehler vorbehalten.

# freizEITpunkt

	8					3	
2				3	8		1
		2					
5	7		9		4	8	6
	6			2	9		
9				8			
4	6				2	7	
	9			2		1	
		2	9	4		3	

## So funktioniert Sudoku:

Noch nie gespielt? Es ist gar nicht schwer: Alle leeren Felder müssen so ausgefüllt werden, dass in jeder Zeile und Spalte und in jedem 3 x 3-Quadrat alle Zahlen von 1 bis 9 genau einmal vorkommen.

## Sudoku-Auflösung im Serviceteil.

grüne Gartenbohne	italienisch: Insel	Stadtteil von Villach (2 Wörter)	Wohnsiedlung	Kfz-Z. Landeck/TI	1	Sternschnuppe	röm. Quellnymphe		ital.: bitte!	Farbton
▶	▶	▶	▶	▶		österr. Schriftsteller † 1935	▶			▶
zielgerichtet Handeinder	▶							2	Voranzeige, Nachricht	
ugs.: unmodern	▶			erklären, auslegen		gleichgültig (das ist mir ...)	▶			
Kfz-Z. Linz-Land/OÖ	▶		Dorf im Stadtbereich Villachs	3						
frühgeschichtl. Indogermene	▶					Kfz-Z. Papua-Neuguinea		...straße in Villach		Schlenker-schrift
mexikan. Halbinsel und Staat	Europ. Fußballverband (Abk.)		indischer Wild-, Wasserbüffel		Oberhaupt d. kath. Kirche	▶	5			
▶							französisch: Osten		Abk.: kanadisch	
Moralbegriff	7				tropische Eidechse	▶				9
Verkehrseinrichtung in Villach	Abk.: Nord-nord-west	▶			Abk.: Weltbank		Gesangsstil beim Jazz (engl.)	▶		6
▶			4	besonders herausgehoben		8				

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

## Gewinnen Sie

### 2 Karten für „Hoffmanns Erzählungen“

Fantastische Oper von Jacques Offenbach



am Sonntag, 10. Mai, 19.30 Uhr  
(18.45 Uhr, Galerie Draublick,  
kostenloses Einführungsgespräch)  
Congress Center Villach

Eine Koproduktion der Tschechischen  
Oper Prag mit der Oper Liberec

(in französischer Sprache mit deutschen  
Übertiteln)

Traum und Wirklichkeit sind in dieser romantischen Oper, die auf Erzählungen E.T.A. Hoffmanns basiert, miteinander verflochten. Offenbach erfüllte sich mit diesem, seinem letzten Werk, einen langgehegten Wunsch: Nach zahlreichen Operetten schrieb er eine große Oper. Die Begeisterung des Publikums ist seit der posthumen Uraufführung 1881 in Paris ungebrochen.

## Neuer Lesestoff Hinrichtung

Er tötet mit archaischen Mitteln. Er schickt verschlüsselte Botschaften. Er folgt seiner Überzeugung. Und er hat ein Ziel... Commissario Bruno Vossi und sein Team sehen sich in diesem Krimi von Werner Stanzl in einem undurchdringlichen Netz aus Interessen und Interventionen verstrickt. (styriakrimi)



Wir verlosen das Buch! Schreiben Sie uns an Rathaus Villach, Öffentlichkeitsarbeit, Rathausplatz 1, 9500 Villach. Kennwort „Krimi“.

### SO FUNKTIONIERT'S:

Lösen Sie das Rätsel, und schicken Sie uns das Kennwort! Zuschriften (mit Angabe Ihrer Telefonnummer) an Rathaus Villach, Öffentlichkeitsarbeit, Rathausplatz 1, 9500 Villach, oder an [gewinnspiel@villach.at](mailto:gewinnspiel@villach.at)  
Einsendeschluss: 5. Mai 2015

EINSCANNEN  
UND MITMACHEN



gewinnspiel@villach.at

villach :stadt

Stadt- und Verkehrsplanung

**Abänderung eines Teilbebauungsplanes  
„Öko Village Villach, Landskron“  
Bereich ehemalige „Neher-Gründe“  
(Zahl: 20-04-04A)**

Gemäß § 74, Villacher Stadtrecht wurde die Abänderung eines Teilbebauungsplanes für die Grundstücke-Nr. 480, 556, .227, .60, .69, sowie Teilflächen der Grundstücke-Nr. .61 und 469, alle KG Seebach, und Teilflächen der Grundstücke-Nr. 344, 355, alle KG St. Ruprecht am 1. April 2015 vorgenehmigt.

Die Verordnung liegt gemäß § 16 Abs. 3 Villacher Stadtrecht 1998 – K-VStR 1998, LGBl. Nr. 69/1998 i. d. F. LGBl. Nr. 65/2012, in Verbindung mit § 26 Abs. 5 Kärntner Gemeindeplanungsgesetz 1995 – K-GpLG 1995, LGBl. Nr. 23/95 i. d. F. LGBl. Nr. 85/2013, während der Amtsstunden (Montag bis Donnerstag (ausgenommen an Feiertagen) von 8 bis 16 Uhr, Freitag (ausgenommen an Feiertagen) von 8 bis 12 Uhr) zur öffentlichen Einsicht im Rathaus der Stadt Villach (Stadt- und Verkehrsplanung), Rathausplatz 1, Eingang I, 3.Stock, Zimmer 332, auf.

Diese Verordnung tritt gemäß § 16 Abs. 3 in Verbindung mit Abs. 1, 2. Satz K-VStR 1998 nach Ablauf des Tages in Kraft, an dem diese Kundmachung an der Amtstafel des Rathauses angeschlagen worden ist.

**Kundmachungsfrist: 13. April 2015 bis 12. Mai 2015**

Auskünfte: Stadt- und Verkehrsplanung, T: 0 42 42 / 205-4215

# JETZT SCHWIMMEN LERNEN

Sicher  
in den  
Sommer!

**BABYSCHWIMMEN** ab 3 Mon.

**PERFEKT SCHWIMMEN LERNEN** ab 4 J.

**SCHWIMMPROFIS:** Kurse für Schwimmer

**Information und Anmeldung**

Mobil: 0664-2122929

Büro: 9:00-11:00 Uhr, 0463-330182

austria@freds-swim-academy.at

www.freds-swim-academy.at

**DORIS MAIER-FIEBINGER**

Schwimmschulen und Schwimmartikel



## volkshilfe.

KÄRNTEN

### Ein Leben in Würde und Selbstbestimmung

- Betreutes Wohnen im Pensionistenwohnheim der Stadt Villach-St. Martin
- Mobile Hauskrankenpflege/Heimhilfe
- Beratung rund um die Versorgung

**WIR sind für SIE da unter +43 4242-56551**

Bürgermeister  
**Günther Albel** lädt ein zum

villach :stadt

# MIETRECHTS SPRECHTAG



**Freitag,  
8. Mai 2015  
14 bis 16 Uhr  
Rathaus, Stadtsenatssaal**

**Kostenlose Beratung in  
Mietrechtsfragen durch ein Mitglied  
der Rechtsanwaltskammer Kärnten**

# GEMEINSAM AUFBLÜHEN.



**Ab sofort beim  
Villacher Saubermacher erhältlich:**

**Qualitätserde  
Rindendekor  
Hochbeete**

**Zustellung und  
Aufbau möglich,  
fragen Sie nach  
unserem Angebot.**

**Qualitätsprodukte  
für Ihren Garten  
aus einer Hand.**



**VILLACHER  
Saubermacher**

Kontakt/Informationen: Villacher Saubermacher GmbH & Co KG  
Drauwinkelstraße 2, 9500 Villach, T: +43 4242 58 20 99  
www.saubermacher.at | www.villach.at

# Geburten

**MITTWOCH, 28. JÄNNER**

**Tim**  
Sohn von Lisa und Christian Manfred Schlauer

**FREITAG, 30. JÄNNER**

**Linus**  
Edith und Stefan Johann Erjavec

**SONNTAG, 1. FEBRUAR**

**Ayleen**  
Tochter von Cindy und Hermann Christian Urschitz

**MITTWOCH, 4. FEBRUAR**

**Julian Christof**  
Sohn von Kristina und Christian Grferer

**Julia**

Tochter von Mag.a Ute Johanna Primik und Michael KARL BSc

**DONNERSTAG, 5. FEBRUAR**

**Lena**  
Tochter von Nicole Bauer und Günther David Böhm

**FREITAG, 6. FEBRUAR**

**Raphael**  
Sohn von MMag.a Daniela Schellander und MMag. Markus Witschnigg

**SAMSTAG, 7. FEBRUAR**

**Niklas Maximilian**  
Sohn von Katharina Sophie Kaluza und Bernd Michael Winkler

**SONNTAG, 8. FEBRUAR**

**Wilhelmine Nana**  
Tochter von Patrizia Strobl BEd und Stefan Andreas Truppe

**Damien Jonas**

Sohn von Jennifer Janine und Daniel Christian Kaidisch

**Leon Nico Daniel**

Sohn von Tamara Jarin Sager

**MONTAG, 9. FEBRUAR**

**Magdalena**  
Tochter von Suzana und Albert Gjoni

**Elias**

Sohn von Ing.in Melanie und Peter Josef Raab

**DIENSTAG, 10. FEBRUAR**

**Anja Johanna**  
Tochter von Antonia Michaela Egarter M.Ed und Matthias Egarter

**DONNERSTAG, 12. FEBRUAR**

**Finnley Tobias**  
Sohn von Sabrina und Stefan Sterner

**Linda**

Tochter von Mag.a Christine und Wolfgang Ranacher

**FREITAG, 13. FEBRUAR**

**Aryan**  
Sohn von Aida Ajrovic und Elvis Golubovic

**Viktoria**

Tochter von Irene und Rilko Dalibor

**SAMSTAG, 14. FEBRUAR**

**Pia Marie**  
Tochter von Eva-Maria Wechselberger und Gerwin Pleschberger

**Anna-Lena**

Tochter von Kerstin Gergl und Gerhard Tscheinig

**Fadime**

Tochter von Ayşe und Hüseyin Bayrak

**MONTAG, 16. FEBRUAR**

**Sophia**  
Tochter von Mag.a Elisabeth und Erhard Kerschbaumer

**DIENSTAG, 17. FEBRUAR**

**Lukas**  
Sohn von Mag.a (FH) Katharina Winkler BEd und DI Wolfgang Josef Winkler

**SONNTAG, 22. FEBRUAR**

**Philip**  
Sohn von Mag.a Dr.in Eva Maria und Dipl.-Ing. Klaus Emil Wolf

**Paula**

Tochter von Andrea und Benedikt Pfanner

**DIENSTAG, 24. FEBRUAR**

**Samuel**  
Sohn von Anja Taferner und Dietmar Christian Katholnig

**Kristin**

Tochter von Kerstin und René Anton Hermann Schellander

**MITTWOCH, 25. FERUAR**

**Elias**  
Sohn von Noura Faiz und Johann Riedel

**DONNERSTAG, 26. FEBRUAR**

**Marcel Stefan**  
Sohn von Stefanie Klammer und Alexander Gressl

**SAMSTAG, 28. FEBRUAR**

**Elias Pascal**  
Sohn von Katharina Maria Jannach

**SONNTAG, 1. MÄRZ**

**Edita**  
Tochter von Mgr. Edita Chomočová und Faton Mehukaj

**DIENSTAG, 3. MÄRZ**

**Timo**  
Sohn von Margit und Walter Koren

**Marie**

Tochter von Melanie Richter und Christian Karl Schwarzböck

**DONNERSTAG, 5. MÄRZ**

**Natalie**  
Tochter von Ulrike Albel und Alexander Hofer

**FREITAG, 6. MÄRZ**

**Maximilian**  
Sohn von Dipl.-Ing.in (FH) Tina Katharina und Dipl.-Ing. Alexander Kahl

**SAMSTAG, 7. MÄRZ**

**Loréna**  
Tochter von Natália Kónyová und Richárd Lakatos

**SONNTAG, 8. MÄRZ**

**Aida**  
Tochter von Tanja Cornelia und Nedzad Randow

**Noah Raffael**

Sohn von Tamara Katharina Anderwald und Raffael Zettl

**MONTAG, 9. MÄRZ**

**Jana**  
Tochter von Marijana und Mario Maric

**Angela**

Tochter von Marina und Ilija Marcinkovic

**Reinhart**

Sohn von Claudia Egger und Reinhart Rohr

**Ronja**

Tochter von Manuela Berger

**DIENSTAG, 10. MÄRZ**

**Valeria**  
Tochter von Marina und Mag. Ivan Grgić

**MITTWOCH, 11. MÄRZ**

**Hana**  
Tochter von Zumreta und Almedin Medin

**Diana Beatrice**

Tochter von Dipl.-Ing.in (FH) Iris Jutta und Dipl.-Ing. (FH) Florian Bernd Schmidt

**DONNERSTAG, 12. MÄRZ**

**Hannah-Sophie**  
Tochter von Christina Steinwender und Georg Santler

**FREITAG, 13. MÄRZ**

**Valentina**  
Tochter von Barbara Isabella Ingeborg und Jakob Hraschan

**SONNTAG, 15. MÄRZ**

**Magdalena**  
Tochter von Christine Malle und Ing. Alfons Kerschbaumer

**Melissa**

Tochter von Barbara Gasser und Christian Passon B.Eng.

**MONTAG, 16. MÄRZ**

**Simone Elisabeth**  
Tochter von Carola Fina und Patrick Edmund Lenger

**DONNERSTAG, 19. MÄRZ**

**Victoria**  
Tochter von Vesela Velkova und Tsvetelin Velkov

**Letizia Bibiane**

Tochter von Tanja und Christian Jürgen Klingbacher

**FREITAG, 20. MÄRZ**

**Eva-Maria**  
Tochter von Melanie Schiller und Ing. Roland Luschin

**SAMSTAG, 21. MÄRZ**

**Tasnim**  
Tochter von Chadia Ilillou und Elhabib El Ghazi

**MONTAG, 23. MÄRZ**

**Lina Emilia**  
Tochter von Julia Krumpestar-Flackl und Mag. Mario Joachim Flackl

**Chiara**

Tochter von Suzana Radic und Ekrem Osmanovic

**DIENSTAG, 24. MÄRZ**

**Leni Isabella**  
Tochter von Romana Kathrin Grießer und Stefan Mayer

**MITTWOCH, 25. MÄRZ**

**Philipp Alexander**  
Sohn von Evelyn Retl und Ing. Markus Johann Alfred Fontano BSc MSc

**Nina**

Tochter von Juszina Karácsony und Szabolcs Levelesi

**Elina Isabella**

Tochter von Mag.a Jana Katharina Kofler BSc und Ing. Marco Roman Germadnik MSc

**FREITAG, 27. MÄRZ**

**Niklas**  
Sohn von Klaudia Weber und Ing. Jörg Groschacher

# Hochzeiten

Das Ringlein das Euch ewig bindet, Ihr bei Uhren Pirker findet.

Seit 1962

EXPRESS-DIENST für Batteriewechsel  
Schmuckreparaturen u. Anfertigungen, Gravuren

Zertifizierter Service-Partner für

OMEGA-LONGINES-RADO-TISSOT-CERTINA-MIDO-CALVIN KLEIN-BALMAIN-HAMILTON

Uhrmachermeister Rudolf Pirker jun.

Uhrmacher und Goldschmiede – Meisterwerkstätten  
Villach, Bahnhofstraße 12

Auflösung Sudoku Seite 34

6	8	9	5	1	4	7	3	2
2	4	5	7	6	3	8	9	1
3	7	1	2	8	9	6	4	5
5	2	7	3	9	1	4	8	6
8	1	6	4	7	2	9	5	3
9	3	4	6	5	8	1	2	7
4	6	8	1	3	5	2	7	9
7	9	3	8	2	6	5	1	4
1	5	2	9	4	7	3	6	8

**SAMSTAG, 21. MÄRZ**  
Stefan Santner und Sabrina Klavora, beide Villach

Guido Buttazoni und Carina Pichler, beide Villach

## Todesfälle

**DONNERSTAG, 29. JÄNNER**  
Johann Rob (85)

**DONNERSTAG, 5. FEBRUAR**  
Johann Erich Wagner (85)

**FREITAG, 6. FEBRUAR**  
Franz Hadalin (79)

**SAMSTAG, 7. FEBRUAR**  
Berta Schölpp (85)  
Johann Zimmermann (90)

**SONNTAG, 8. FEBRUAR**  
Max Weitzer (87)

**MONTAG, 9. FEBRUAR**  
Richard Zeller (92)  
Renate Damiani (70)

**DIENSTAG, 10. FEBRUAR**  
Helga Wenzel (83)  
Aegydius Wanker (92)  
Margarethe Mörtl (65)  
Walter Thume (85)

**MITTWOCH, 11. FEBRUAR**  
Karlheinz Birkhold (68)  
Rudolf Reichmann (60)  
Lore Strolz (87)

**DONNERSTAG, 12. FEBRUAR**  
Ernst Weber (90)  
Karitha Dollenz (83)  
Georg Poßegger (89)  
Elfriede Stergulc (86)

**FREITAG, 13. FEBRUAR**  
Ilse Stroitz (93)  
Dr.in Charlotte Hofrichter (89)  
Herta Voigt (98)

**SAMSTAG, 14. FEBRUAR**  
Irmgard Mehrer (97)  
Berti Pernig (93)

**SONNTAG, 15. FEBRUAR**  
Hans Kummerer (72)

**MONTAG, 16. FEBRUAR**  
Erwin Rossbacher (74)  
Ewald Kenda (66)  
Frieda Schäuflinger (92)

**DIENSTAG, 17. FEBRUAR**  
Siegfried Strauß (50)  
Ottilia Laura Meidl (75)

**MITTWOCH, 18. FEBRUAR**  
Maria Holl (81)

**DONNERSTAG, 19. FEBRUAR**  
Eleonora Bachitsch (96)

**FREITAG, 20. FEBRUAR**  
Hubert Rogi (52)  
Ingrid Volcan (76)

**SAMSTAG, 21. FEBRUAR**  
Josef Tischler (87)  
Waltraud Kanz (64)

Ingrid Wimmer (75)

**MONTAG, 23. FEBRUAR**  
Johann Berger (83)

**DIENSTAG, 24. FEBRUAR**  
Monika Feigl (63)  
Maria Berchtold (91)

**MITTWOCH, 25. FEBRUAR**  
Hermann Malec (84)

**DONNERSTAG, 26. FEBRUAR**  
Emmy Sandrieser (94)  
Johanna Dobernig (87)  
Bruno Plankenauer (83)

**FREITAG, 27. FEBRUAR**  
Thomas Köchl (91)  
Ing. Rudolf Kuhfs (92)

**SAMSTAG, 28. FEBRUAR**  
Josef Haghofer (85)

**SONNTAG, 1. MÄRZ**  
Maria Thallner (91)

**MONTAG, 2. MÄRZ**  
Waltraud Prenner (70)  
Egon Zimmermann (72)

**DIENSTAG, 3. MÄRZ**  
Johann Katzian (80)  
Jakob Schramm (80)

**MITTWOCH, 4. MÄRZ**  
Albert Mathias Santner (57)

**DONNERSTAG, 5. MÄRZ**  
Alfred Klammer (62)  
Kurt Hess (83)  
Josefine Kropiunik (90)

**SAMSTAG, 7. MÄRZ**  
Margarethe Kainz (83)

**SONNTAG, 8. MÄRZ**  
Frieda Mach (98)  
Leopold Meschnig (75)

**MONTAG, 9. MÄRZ**  
Brigitte Pirker (57)  
Maria Honychurch (89)  
Harald Bachlechner (68)

**DIENSTAG, 10. MÄRZ**  
Norbert Schweiger (85)

**MITTWOCH, 11. MÄRZ**  
Anton Schuster (76)  
Johann Stichauner (88)  
Christa Samlicki (90)

**FREITAG, 13. MÄRZ**  
Johanna Katholnig (94)

**SAMSTAG, 14. MÄRZ**  
Maria Leonhartsberger (86)  
Augustine Mondre (95)

**SONNTAG, 15. MÄRZ**  
Alfred Raidl (77)  
Adolf Gasser (89)

**MONTAG, 16. MÄRZ**  
Peter Thomasser (62)  
Margarethe Gärtner (97)  
Gisela Rauter (84)  
Maria Themessl-Huber (80)  
Renate Ofner (75)  
Sascha Sicher (38)

**MITTWOCH, 18. MÄRZ**  
Antonia Wadl (93)  
Rosemarie Puff (56)

**DONNERSTAG, 19. MÄRZ**  
Renate Pototschnik (70)

**FREITAG, 20. MÄRZ**  
Rudolfine Moser (84)  
Reg.R.in Johanna Tschikof (92)

**MONTAG, 23. MÄRZ**  
Michele Tozzi (75)

**DIENSTAG, 24. MÄRZ**  
Theresia Hartenberger (74)  
Erika Woschnka (74)

**MITTWOCH, 25. MÄRZ**  
Friederike Albaner (81)  
Ingrid Lodron (74)

**FREITAG, 27. MÄRZ**  
Stanislav Stawarz (66)

**SAMSTAG, 28. MÄRZ**  
Heimtraud Skofitsch (82)

**SONNTAG, 29. MÄRZ**  
Helmut Kargel (73)  
Siegfried Savinc (67)  
Hermengild Steiner-Staudacher (94)

**MONTAG, 30. MÄRZ**  
Ernst Johann Tolazzi (80)

## Kirchliches

### Katholische Stadtkirche

Dekanatsamt Villach, Kirchensteig 2, T: 0 42 42 / 56 56 81, [www.kath-kirche-kaernten.at](http://www.kath-kirche-kaernten.at)

#### SONNTAGSMESSEN

in den Stadtpfarrkirchen:  
**Heiligste Dreifaltigkeit:** 10.15 Uhr  
**Heiligenkreuz:** 8.45 Uhr  
**Maria Landskron:** 9 Uhr  
**St. Jakob:** 9, 10, 18.30 Uhr  
**St. Josef:** 10 Uhr  
**St. Leonhard:** 10 Uhr  
**St. Martin:** 10 Uhr  
**St. Nikolai:** 9, 10, 11, 19 Uhr

**Jeden dritten Sonntag: Lobpreisgottesdienst mit Kinderbetreuung, 15.30 Uhr. Heilige Messe,**

anschließend **Agape**, 17 Uhr, Maria Landskron.

**Jede Donnerstag: Secondhandshop** im Pfarrzentrum St. Martin, 14 bis 17 Uhr

**FREITAG, 1. MAI Familienwandertag** zur Ruine Landskron, Treffpunkt Gratschacher Kircherl, St. Nikolai, 9.45 Uhr

**MONTAG, 4., 11., 18. MAI Mitten im Leben**, Fitness fürs Gedächtnis mit Gerti Hofer, Pfarrsaal St. Josef, 15 Uhr

**FREITAG, 8. MAI Elternsein zwischen Lust, Freude, Frust und Überlastung**, Vortrag im Rahmen der Eltern-Kind-Gruppe, St. Josef, 9 Uhr  
**Seniorencafe**, Pfarrsaal Heiligste Dreifaltigkeit, 14.30 Uhr

**MITTWOCH, 13. MAI Monatswallfahrt**, von Gratschach nach Maria Landskron, 19 Uhr

#### BIBELRUNDEN

**DONNERSTAG, 7. MAI Offenbarung des Johannes**, Pfarrsaal Maria Landskron, 19 Uhr

**DIENSTAG, 12. UND 26. MAI Bibelkurs** mit Mag. Klaus Einspieler, Pfarrsaal St. Martin,

#### KATHOLISCHE JUGEND

Oberer Kirchenplatz 9, Jugendzentrum St. Jakob, Infos/Anmeldung, T: 0676 / 87 72 24 66, [www.kath-jugend-villach.at](http://www.kath-jugend-villach.at)

**Montag bis Freitag: Jugendzentrum** St. Jakob, 12 bis 18 Uhr

**Jeden Montag und Mittwoch: „learn & relax“**, kostenlose Nachhilfe (individuelle Terminvereinbarung)

**Jeden Dienstag: „Pray & Eat“**, gemeinsames Kochen, 14 Uhr

#### ELTERN-KIND-TREFFEN

der Villacher Pfarren; Info: Waltraud Kraus-Gallob, T: 0676 / 87 72 24 08

Mehr **Veranstaltungs-Infos** [www.villach.at/veranstaltungen](http://www.villach.at/veranstaltungen)

**Ihre Veranstaltungs-Ankündigung** [www.villach.at/veranstaltungsmeldung](http://www.villach.at/veranstaltungsmeldung)

**Mit einem Klick bestens informiert!** [www.villach.at/amtstafel](http://www.villach.at/amtstafel)

Änderungen des Flächenwidmungsplanes; Bebauungsplanänderungen; Diverse Kundmachungen; Anberaumungen; Ausschreibungen; Tierfunde

**Offene Stellen** bei der Stadt Villach [www.villach.at/stellenausschreibungen](http://www.villach.at/stellenausschreibungen) sowie in der Kleinen Zeitung und Kärntner Krone sowie der Kärntner Landeszeitung.

**Info**

Jeden Mittwoch: **St. Martin**,  
9 bis 11 Uhr

Jeden Donnerstag: **Maria Landskron**, 15 Uhr

Jeden Freitag: **St. Josef**, 9 Uhr

## Evangelische Pfarrgemeinde

A.B. Villach, Hohenheimstraße 3 (Stadtpark), T: 0 42 42 / 236 24, www.villach-evangelisch.at

### KIRCHE IM STADTPARK

Jeden Sonntag: **Gottesdienst**, 9.30 Uhr

Jeden ersten Sonntag: **Heiliges Abendmahl**, 9.30 Uhr

Jeden zweiten Sonntag: **Kunterbunt-Gottesdienst** (für Kinder & Familie, parallel zum Gottesdienst in der Kirche), Gemeindesaal 9.30 Uhr

Jeden dritten Sonntag: **Gottesdienst**, 9.30 Uhr, anschließend Kaffeestube,

Jeden letzten Sonntag: **Generationen-Gottesdienst** mit **Abendmahl**, 9.30 Uhr

**FREITAG, 8. MAI**  
**Geistliche Abendmusik**  
„Mozart tanzt Tango“, 19 Uhr

**SONNTAG, 10. MAI**  
**Jugend-Gottesdienst**  
„fire-abend“, 18 Uhr

### EVANGELISCHES PFARRHAUS

Hohenheimstraße 3

Regelmäßige Termine, Treffen und Kurse (außer in den Schulferien):

Jeden Dienstag: **PIVA -Deutschkurs für Frauen** inkl. Kinderbetreuung, 9 Uhr.

Jeden Mittwoch: **E.U.L.E.-Seniorentaining**, 9.30 Uhr.

Jeden Donnerstag: **PIVA -Deutschkurs für Frauen** inkl. Kinderbetreuung, 9 Uhr.

Jeden Freitag: **Theater-Werkstatt Villach**, 15 Uhr; Al-Anon, 20 Uhr.

**MITTWOCH, 13. MAI**  
**Treffpunkt der Frauen**, 15 Uhr

**VILLACH NORD**  
Adalbert-Stifter-Straße 21,  
T: 0 42 42 / 237 95,  
evang@villachnord.at

Jeden Sonntag: **Gottesdienst**, 10 Uhr

Jeden ersten Sonntag: **Thesen-Gottesdienst** und gleichzeitig **Kindergottesdienst**, 10 Uhr. – Danach **Kirchenkaffee**

Jeden dritten Sonntag: **Heiliges Abendmahl**; anschließend **Gebetskreis**

Jeden vierten Sonntag: **Lobpreis**, 9.30 Uhr. – **Geburtstagssegnungs-Gottesdienst mit der Kirchen-Combo**, 10 Uhr.

Jeden Montag: **Anonyme Alkoholiker**, 19.30 Uhr

**DONNERSTAG, 30. APRIL**  
„500 Jahre Reformation 2017“, Gesprächsrunde in Villach-Nord, 19 Uhr

**MITTWOCH, 6. MAI**  
**Stammtisch**, Annenhof, 19 Uhr

**SAMSTAG, 9. MAI**  
**Vorabend-Gottesdienst mit Abendmahl** zur Konfirmation, 19 Uhr

**SONNTAG, 10. MAI**  
**Konfirmations-Gottesdienst**, 10 Uhr

**ST. RUPRECHT**  
St. Ruprechter Platz 6,  
www.struprecht-evangelisch.at

**SONNTAGSGOTTESDIENSTE**  
Jeden ersten und dritten Sonntag im Monat: 10 Uhr; jeden letzten Sonntag im Monat: 18 Uhr

### GEMEINDEZENTRUM

ST. RUPRECHT

Jeden Dienstag: **Chor**, 19.30

Jeden zweiten Mittwoch: **Treffpunkt für Eltern mit und ohne Kind(er)**, Info: T 0664 / 508 15 31, 15.30 bis 18 Uhr

Jeden Donnerstag: **Regenbogenbande**, 17 bis 18.30 Uhr

**Kirchen- und Jugendband**, Interessierte bitte melden! Regenbogenlandgruppe: Infos im Pfarramt

**Haus- und Bibelkreis**, Info Melanie Selke: T: 0699 / 18 87 72 27, montags, 19.30 Uhr

## Ökumenische Termine

**DIENSTAG, 12. MAI**  
**Ökumenischer Bibeldialog**, Pfarrzentrum St. Leonhard, 19.30 Uhr

**Altkatholische Kirchengemeinde**  
Pfarramt Burgkapelle, Burgplatz 1,

T: 0664 / 304 60 20,  
www.alt-katholiken.at

Jeden zweiten Sonntag:  
**Hochamt**, 11.15 Uhr

## Jehovas Zeugen

T: 0664 / 221 17 11, www.jw.org

**KÖNIGREICHSSAAL**  
**BURGENLANDSTRASSE 60**  
**Versammlung Perau** – Mittwoch: Versammlungsbibelstudium, 19 Uhr; Samstag: Zusammenkunft für die Öffentlichkeit, 18.30 Uhr  
**Versammlung Völkendorf** – Donnerstag: Versammlungsbibelstudium, 19 Uhr; Sonntag: Zusammenkunft für die Öffentlichkeit, 9.30 Uhr  
**Versammlung Villach (Kroatisch/Serbisch)** – Dienstag: Versammlungsbibelstudium, 19 Uhr; Sonntag: Zusammenkunft für die Öffentlichkeit, 17 Uhr

**KÖNIGREICHSSAAL**  
**SIEDLERSTRASSE 27 A**  
**Versammlung Magdalen** – Donnerstag: Versammlungsbibelstudium, 19 Uhr; Sonntag: Zusammenkunft für die Öffentlichkeit, 9.30 Uhr  
**Versammlung Lind** – Mittwoch: Versammlungsbibelstudium, 19 Uhr; Samstag: Zusammenkunft für die Öffentlichkeit, 18.30 Uhr

## Neuapostolische Kirche

Agnes-Greibl-Straße 17,  
www.nak-ktn.at

Mittwoch, 19.30 und Sonntag, 9.30 Uhr: **Gottesdienste**

## Buddhistisches Zentrum

Karma Kagyü Diamantweg,  
Peraustraße 15,  
T: 0664 / 410 66 70

Dienstag: **Einführung und gemeinsame Meditation**, 19 Uhr

## Bahai

Hauptplatz 14, 2. Stock,  
bahai-villach@hotmail.com

Mittwoch: **Gesprächsrunde**, 18.30 Uhr

## Kirche Jesu Christi

der Heiligen der Letzten Tage (Mormonen), Martiniweg 3,  
T: 0650 / 232 22 16,  
fuerdiefamilie@gmail.com

Donnerstag: **Bibelrunde**, 19 Uhr

## LIFE Church Villach

Karawankenweg 2,  
T: 0664 / 357 65 57,  
www.villach.lifechurch.at

Samstag: **Gottesdienst**, 17.30 Uhr

## Evangelikale Gemeinde Villach

Dr. Karl-Renner-Platz 2 a,  
T: 0650 / 910 9 309,  
www.eg-villach.org

Sonntag: **Gottesdienst**, 9.30 Uhr

## Freie Christengemeinde

Pfingstgemeinde Villach  
Vassacherstraße 28

Sonntag: **Gottesdienst**, 9.30 Uhr

## Kirche der Siebenten-Tags Adventisten

Kasmanhuberstraße 1a,  
T: 04242 / 272 14,  
www.villach.adventisten.at

Freitag: **Andacht und Gebetsstunde**, 19.30 Uhr  
Samstag: **Gottesdienst, Bibelstunde**, 9 Uhr. **Predigt**, 10 Uhr

## Veranstaltungen

Jeden vierten Dienstag im Monat: **Beratung für Schwerhörige**, LKH Villach, Selbsthilfe-Informationsstelle, 9 bis 11 Uhr

Jeden Mittwoch: **Wochenmarkt**, Draulände und Burgplatz, 7 Uhr.  
Jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat: **Repair Café – gemeinsam Sachen reparieren**, ehemaliger Tostenwirt, Lederergasse 25, 15 Uhr.

Jeden 2. Mittwoch: **Rheuma Gruppentreffen Aktivgruppe Wandern**, Bahnhof Warmbad, 13.30 Uhr, Info T: 0660 / 127 47 15.

Jeden Freitag: **Biobauernmarkt**, Parkhotel Parkplatz, 9 Uhr.  
**Schmankerlmarkt**, Widmangasse (Museum) bis Hans-Gasser-Platz. **Offenes Strick-Cafe**, Brauhaus, Bahnhofstraße 8, 14 Uhr. **Englisch-Stammtisch** für alle, Parkhotel, 17 Uhr. **Kostenlose erste Rechtsauskunft**, 14 bis 16 Uhr, Rathaus, Eingang IV, 4. Stock, Zimmer 405, Anmeldung T: 0 463 / 51 24 25.

**OLDTIMER- & RADIOMUSEUM**  
täglich GEÖFFNET!



VILLACH-Zauchen  
Ferdinand-  
Wedemig-Str. 9  
Täglich geöffnet!

Fiat Balilla 508 **0676/4007125**  
[www.oldtimermuseum.at](http://www.oldtimermuseum.at)

Jeden Samstag: **Wochenmarkt**, Draulände und Burgplatz, 7 Uhr.  
**Gratis-Flohmarkt** für Villacherinnen und Villacher, Parkplatz des Dr. Oetker Geländes, 7 bis 14 Uhr.

Jeden Sonntag: **Stadtflorhmarkt**, Parkhotel-Parkplatz, ab 7 Uhr, [www.stadtflorhmarkt.at](http://www.stadtflorhmarkt.at)

Ausstellungen: „Jung sein in Villach“, Jugendzentrum).  
**Global Calligraphy Vienna**, Galerie offene Atelier DU Design, Postgasse.

#### MITTWOCH, 29. APRIL

**Kish Kush**  
Kindertheater ab 4 Jahren, Bambergsaal 10 und 16 Uhr

**Le´s Zumba!**  
Jugendzentrum, 15 Uhr

**Finissage**  
Ausstellung BEARING, Galerie Freihausgasse, 19 Uhr

„Rettl & House of Style“  
Modenschau, CCV, 19 Uhr

#### DONNERSTAG, 30. APRIL

„Jungsein in Villach“  
Vernissage zum kreativen Foto-Run, Jugendzentrum, 18 Uhr

„Meine weiße Welt“  
Tanz-Theater-Monolog, neuebuehnevillach, 20 Uhr

#### FREITAG, 1. MAI

**Schmetterlingsbeobachtung**  
Treffpunkt Warmbad beim Fernheizwerk, 10 Uhr

#### SAMSTAG, 2. MAI

**Ziemlich beste Freunde**  
eine Geschichte über Liebe, neuen Lebensmut und Freundschaft. CCV, 9.30 Uhr

#### SONNTAG, 3. MAI

**ITF-Jugend Tennis Grand Prix 2015** bis Samstag, 9. Mai, VAS Tennisanlage St. Martin

**Phil Blech Wien**  
CCV, 19.30 Uhr

#### MONTAG, 4. MAI

**Montagsakademie. „Soziale Cyborgs: Maschinen und Lebewesen verschmelzen zu Supergesellschaften“**  
Mediathek, 19 Uhr

#### DIENSTAG, 5. MAI

**Rauchfrei bis zum Sommer**  
Frauen Rauch-Stopp-Gruppe, Frauengesundheitszentrum (Völkendorfer Straße 23), 17.30 Uhr

„Krankheit als Revolte...“  
Vortrag, Dr. Otto Teischel, neuebuehnevillach, 18 Uhr

#### Frauen tanzen gemeinsam durch die Welt

mit Tanz die Gesundheit fördern, Tanzstudio Mackh (Hauptplatz 10), 18.30 Uhr

#### MITTWOCH, 6. MAI

**Theaterwerkstatt**  
Jugendzentrum, 17 Uhr

#### DONNERSTAG, 7. MAI

**Duo Arparlando**  
Bambergsaal (ehemaliges Parkhotel, Moritschstraße 2), 19.30 Uhr

#### FREITAG, 8. MAI

**Cosyplay-Workshopleihe**  
Jugendzentrum, 15 Uhr

#### Global Calligraphy Vienna

Exhibition und Workshops, Vernissage, Galerie DU Design, Postgasse 6, 19 Uhr

#### SAMSTAG, 9. MAI

**Tanz und kreative Bewegung**  
Tagesseminar mit Roberta Rio, Hauptplatz 10, 9.30 Uhr

#### Kalligraphie Workshop

Galerie offenes Atelier DU Design, Postgasse 6, 11 Uhr

#### SONNTAG, 10. MAI

**Hoffmanns Erzählungen**  
Fantastische Oper von Jacques Offenbach, CCV, 19.30 Uhr

#### MONTAG, 11. MAI

**Schnittpunktvokal & Vienna Flautists**  
CCV, 19.30

#### DIENSTAG, 12. MAI

**Multilinguales Sprachcafé**  
Jugendzentrum, 15 Uhr

## Jubiläen

Folgende Villacherinnen und Villacher feierten kürzlich ihren Geburtstag. Bürgermeister Günther Albel gratuliert herzlich!

#### ZUM 80. GEBURTSTAG

Valentin DORN  
Judith GRADISCHNIG  
Katharina KISTENICH  
Johann OBERNOSTERER  
Gisela SAMYI  
Andreas SCHERIAU  
Gisela SPULLER  
Alexander WILDONER

#### ZUM 85. GEBURTSTAG

Franz BURGSTALLER  
Waltraud KARNEL  
Helmut KUHN  
Johann PIRKER  
Maria PREIML  
Frieda PUDIL  
Roman PUGLNIG  
Ilse SCHÖNBUCHER  
Wilhelmine WASSERFALLER  
Karl WINKLER  
Erwin WIRTITSCH  
Leopoldine ZOLLE

#### ZUM 90. GEBURTSTAG

Josef BUCHWALD  
Hildegard FROHNWIESER  
Anton KNIEWALLNER  
Johanna MALLWEGER  
Rosina RIEGLER  
Erna ZAUCHNER

#### ZUM 91. GEBURTSTAG

Confrieda JAHN  
Margarethe KAUTZKI  
Ing. Eduard KODER  
Rudolf KRAMER  
Josefine KRAPPINGER  
Johanna MEIDL  
Olga NAGELER  
Hannelore WERNER  
Gertrude WURMITZER

#### ZUM 92. GEBURTSTAG

Katharina ERNST  
Johann FUNK  
Josefa GUGL  
Ljubinka KOSTIC  
Anna MILLONIG  
Roman RENNEN  
Aloisia SAJOWITZ

#### ZUM 93. GEBURTSTAG

Josefine HEINRICH  
Dkffr. Herta KERN  
Hildegard ROTHENBURGER  
Elisabeth THOMASSER  
Hildegard TREFFNER

#### ZUM 94. GEBURTSTAG

Aloisia GIBUS  
Ilse JAUNIK  
Gertrud MÜLLER

#### ZUM 95. GEBURTSTAG

Josef EBNER

#### ZUM 96. GEBURTSTAG

Anna GRUD

Renate UMSCHADEN  
Charlotte WINKLER

#### ZUM 99. GEBURTSTAG

Augustine KÖFFLER

#### ZUM 103. GEBURTSTAG

Dr.in Elfriede JAGER



## NACHHILFE

- Schulbegleitender Unterricht
  - Kompetenzorientierte Nachhilfe zur Vorbereitung auf die Zentralmatura
- Ihre Profi-Nachhilfe in Villach!

**learnS**  
Lern- und Trainingszentrum

Mag. Klaus Saringer  
9500 Villach, Bahnhofplatz 4  
Tel. 0650 / 72 82 834  
[www.learnup.at](http://www.learnup.at)

## Frühlingsfahrten Insel Krk

- Busfahrt im modernen Fernreisebus
- 3x HP im Hotel Corinthia, Begrüßungsgetränk
- Getränke beim Abendessen
- Benützung Hallenbad – Swimmingpool
- 1 Mittagessen inkl. Getränke
- Inselrundfahrt und Besichtigung der Stadt Krk mit örtlicher Reiseleitung
- Weinverkostung

14.05. - 17.05.2015 € 284,00



## Insel Rab

- Busfahrt im modernen Fernreisebus
- Fährtransport
- 3x HP im \*\*\*Hotel Istra, Insel Rab
- Inselrundfahrt und Altstadtbesichtigung mit örtlicher Reiseleitung
- Besuch der Markthalle inkl. Fischmarktbesichtigung

11.06. - 14.06.2015 € 180,00

**kowatsch**

9500 Villach, Seebacher Allee 16  
Telefon: 04242/ 54133  
Fax: 04242/ 54133-20  
Mail: [office@kowatsch.at](mailto:office@kowatsch.at)

Komplettes Reiseprogramm:  
[www.kowatsch.at](http://www.kowatsch.at)

[www.kollitsch.eu](http://www.kollitsch.eu)

**KOLLITSCH**

# NISTPLATZ

WOHNEN AM  
WIESENSTEIG  
VILLACH / ST. MARTIN



## HIER ZIEHT LEBENSFREUDE EIN

Freuen Sie sich auf herrliche Ruhe und familiendyllisches Wohnen: Mitten in Villach-St. Martin, in absoluter Traumlage, bauen wir für Sie 21 exklusive Eigentumswohnungen von 40 m<sup>2</sup> bis 106 m<sup>2</sup> Wohnfläche. Zentral und ruhig gelegen, großzügig und hochwertig gebaut in bewährter KOLLITSCH-Baumeisterqualität - ideal für Paare und Familien.

Die Infrastruktur rund um die Anlage ist hervorragend. Naherholungsgebiete, Einkaufsmöglichkeiten, Schulen, Kindergärten u. v. m. sind schnell und leicht erreichbar.

HWB Villach: 27 kWh/m<sup>2</sup>-a; fGEE 0,65

**0463 2600 622**

 **GRAND**  
IMMOBILIEN

BRANDY